



Talon SRLs

Instruction Manual 5911858 Rev. J

(See back page for model numbers)

USER INSTRUCTION MANUAL TALON™ SELF RETRACTING LIFELINES

This manual is intended to meet the Manufacturer's Instructions as required by ANSI Z359.14 and should be used as part of an employee training program as required by OSHA.

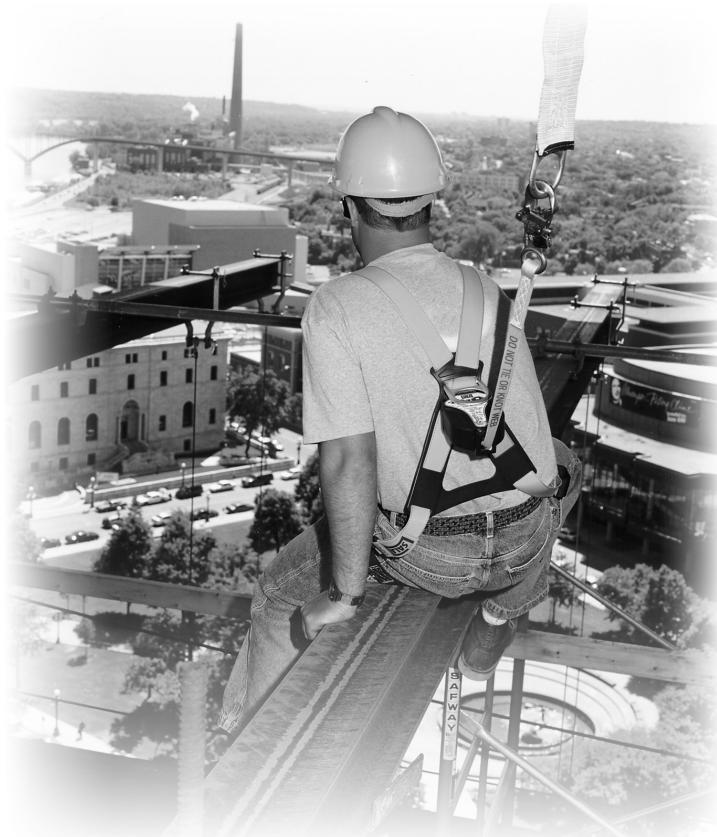


Figure 1 - Talon Self Retracting Lifeline - 8 ft. (2.4 m) Series

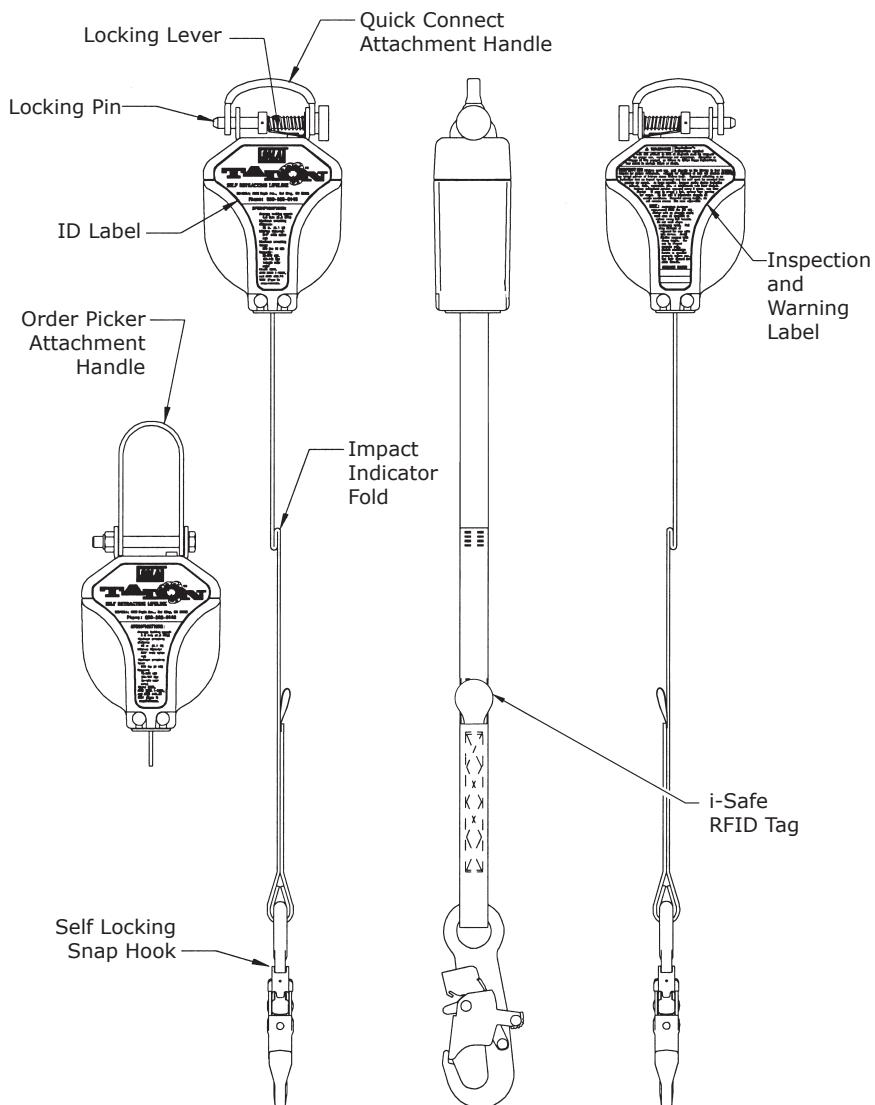
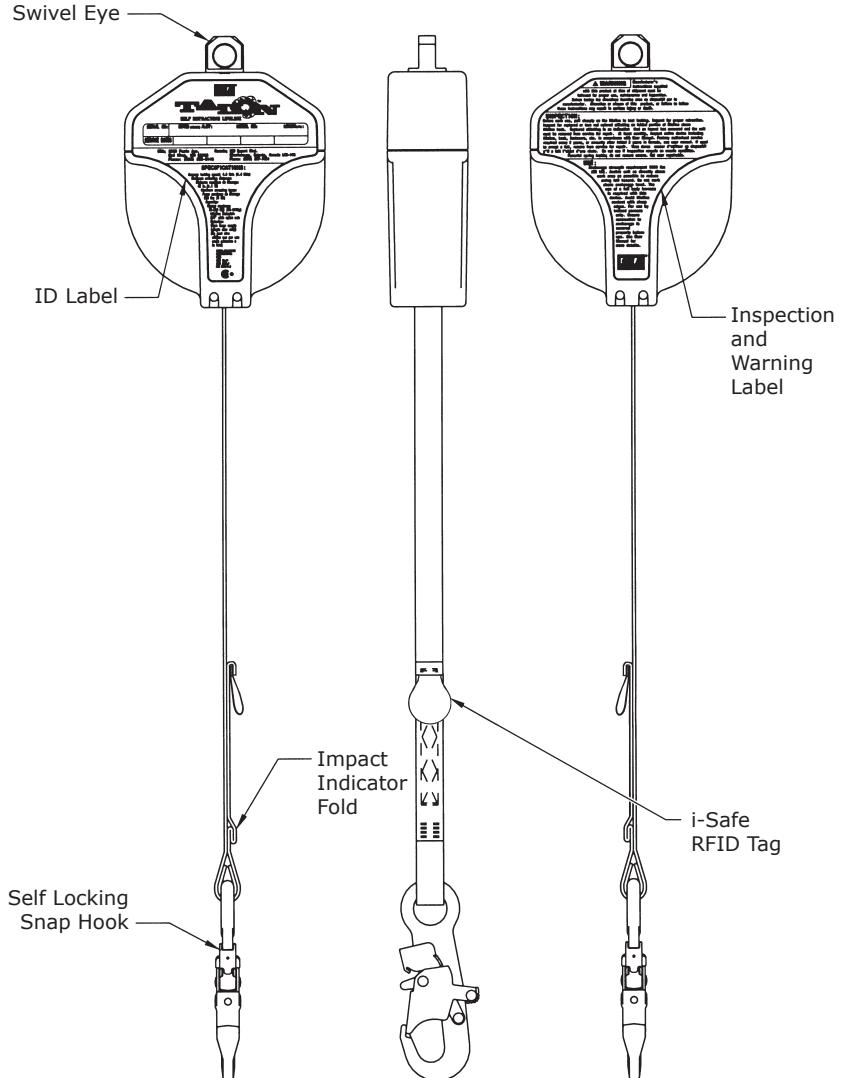


Figure 2 - Talon Self Retracting Lifeline - 16 ft. (4.9 m) Series



Please read, understand, and follow all safety information contained in these instructions prior to the use of this Self-Retracting Device (SRD). FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

These instructions must be provided to the user of this equipment. Retain these instructions for future reference.

INTENDED USE:

This Self-Retracting Device is intended for use as part of a complete personal fall protection system.

Use in any other application including, but not limited to, material handling, recreational or sports related activities, or other activities not described in the User Instructions, is not approved by 3M and could result in serious injury or death.

This device is only to be used by trained users in workplace applications.

! WARNING

This Self-Retracting Device is part of a personal fall protection system. It is expected that all users be fully trained in the safe installation and operation of their personal fall protection system. **Misuse of this device could result in serious injury or death.** For proper selection, operation, installation, maintenance, and service, refer to these User Instructions including all manufacturer recommendations, see your supervisor, or contact 3M Technical Services.

- **To reduce the risks associated with working with an SRD which, if not avoided, could result in serious injury or death:**
 - Before each use, inspect the SRD and check for proper locking and retraction.
 - If inspection reveals an unsafe or defective condition, remove the device from service and repair or replace according to the User Instructions.
 - If the SRD has been subjected to fall arrest or impact force, immediately remove the SRD from service and label the device 'UNUSABLE'.
 - Ensure the lifeline is kept free from any and all obstructions including, but not limited to; entanglement with moving machinery or equipment (e.g., the top drive of oil rigs), other workers, yourself, surrounding objects, or impact from overhead objects that could fall onto the lifeline or the worker.
 - Never allow slack in the lifeline. Do not tie or knot the lifeline.
 - Attach the unused leg(s) of the Harness Mounted SRD to the parking attachment(s) of the harness if equipped.
 - Do not use in applications that have an obstructed fall path. Working on slowly shifting material, such as sand or grain, or within confined or cramped spaces, may not allow the worker to reach sufficient speed to cause the SRD to lock. A clear path is required to assure positive locking of the SRD.
 - Avoid sudden or quick movements during normal work operation. This may cause the device to lock up.
 - Ensure that fall protection systems/subsystems assembled from components made by different manufacturers are compatible and meet the requirements of applicable standards, including the ANSI Z359 or other applicable fall protection codes, standards, or requirements. Always consult a Competent and/or Qualified Person before using these systems.
- **To reduce the risks associated with working at height which, if not avoided, could result in serious injury or death:**
 - Ensure your health and physical condition allow you to safely withstand all of the forces associated with working at height. Consult with your doctor if you have any questions regarding your ability to use this equipment.
 - Never exceed allowable capacity of your fall protection equipment.
 - Never exceed maximum free fall distance of your fall protection equipment.
 - Do not use any fall protection equipment that fails pre-use or other scheduled

inspections, or if you have concerns about the use or suitability of the equipment for your application. Contact 3M Technical Services with any questions.

- Some subsystem and component combinations may interfere with the operation of this equipment. Only use compatible connections. Consult 3M prior to using this equipment in combination with components or subsystems other than those described in the User Instructions.
- Use extra precautions when working around moving machinery (e.g. top drive of oil rigs) electrical hazards, extreme temperatures, chemical hazards, explosive or toxic gases, sharp edges, or below overhead materials that could fall onto you or your fall protection equipment.
- Use Arc Flash or Hot Works devices when working in high heat environments.
- Avoid surfaces and objects that can damage the user or equipment.
- Ensure there is adequate fall clearance when working at height.
- Never modify or alter your fall protection equipment. Only 3M or parties authorized in writing by 3M may make repairs to the equipment.
- Prior to use of fall protection equipment, ensure a rescue plan is in place which allows for prompt rescue if a fall incident occurs.
- If a fall incident occurs, immediately seek medical attention for the worker who has fallen.
- Do not use a body belt for fall arrest applications. Use only a Full Body Harness.
- Minimize swing falls by working as directly below the anchorage point as possible.
- If training with this device, a secondary fall protection system must be utilized in a manner that does not expose the trainee to an unintended fall hazard.
- Always wear appropriate personal protective equipment when installing, using, or inspecting the device/system.

WARNING: This product is part of a personal fall arrest system. These instructions must be provided to the user and rescuer (see section 8 Terminology). The user must read and follow the manufacturer's instructions for each component of the system. The user must read and understand these instructions before using this product. Manufacturer's instructions must be followed for proper use and maintenance of this product. Alteration or misuse of this product, or failure to follow instructions may result in serious injury or death.

IMPORTANT: If you have questions about the use, care, or suitability of this equipment for your application contact DBI-SALA.

IMPORTANT: Before using this equipment record the product identification information from the ID label in the inspection and maintenance log in section 10.0 of this manual.

DESCRIPTIONS

TALON 8 FT (2.4 M) SERIES SELF RETRACTING LIFELINE: See

Figure 1. Includes quick connect anchorage attachment handle and 8 foot (2.4 m) nylon web lifeline or order picker anchorage attachment handle and 8 foot nylon web lifeline.

TALON 16 FT (4.9 M) SERIES SELF RETRACTING LIFELINE: See

Figure 2. Includes swivel eye anchorage attachment and 16 foot (4.9 m) nylon web lifeline.

1.0 APPLICATIONS

- 1.1 PURPOSE:** DBI-SALA self retracting lifelines (SRL's) are components of a personal fall arrest system (PFAS). These SRL's may be used where worker mobility and fall protection are required.

FALL PROTECTION: The SLR is used as part of a complete personal fall arrest system. Personal fall arrest systems typically include a full body harness, anchorage connector, and SRL.

1.2 LIMITATIONS

- D. CAPACITY:** The SRL is designed for use by persons with a combined weight (clothing, tools) of no more than 310 lbs. (141 kg). No more than one person may be connected to the SRL at any time.
- E. LOCKING SPEED:** Use of the SRL in confined spaces, on slowly shifting material (sand or grain), or on a low pitched roof may not allow sufficient lock-up speed to arrest a fall. A clear fall path is required to safely arrest a fall.
- F. NORMAL OPERATION:** Normal operation will allow the full length of the lifeline to extend and retract without hesitation or creating a slack line condition as the worker moves at normal

speeds. If a fall occurs, a speed sensing brake system will activate, stopping the fall and absorbing much of the energy created. If a fall has been arrested, the SRL must be removed from service and inspected. See section 5.0. Sudden or quick movements should be avoided during normal work operation as this may cause the SRL to lock-up.

- G. ENVIRONMENTAL HAZARDS:** Use of the SRL in hazardous environments may require additional precautions to reduce the possibility of injury to the user or damage to the personal fall arrest system. Hazards may include, but are not limited to; heat, extreme cold, caustic or corrosive chemicals, high voltage power lines, explosive or toxic gases, moving machinery, sharp edges.
 - H. TRAINING:** The SRL is intended to be installed and used by persons trained in its application and use.
- 1.3 Refer to national standards, including the ANSI Z359 (.1, .2, .3, and .4) family of standards on fall protection, ANSI A10.32 and applicable local, state, and federal (OSHA) requirements governing occupational safety for more information about fall arrest.**

2.0 SYSTEM REQUIREMENTS

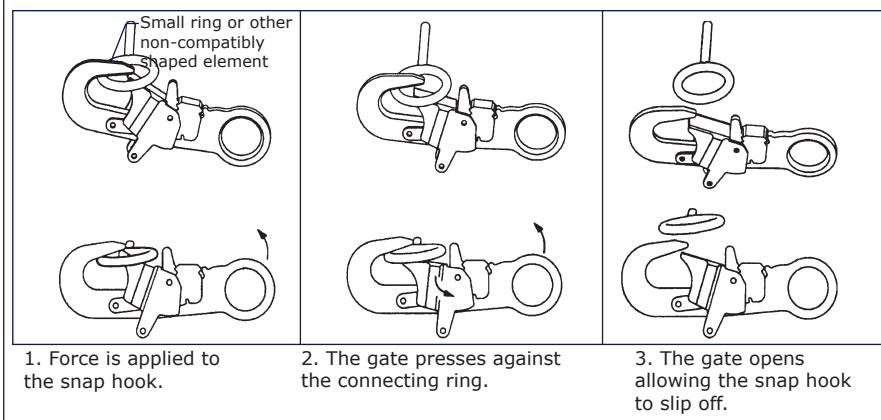
- 2.1 COMPATIBILITY OF COMPONENTS:** DBI-SALA equipment is designed for use with DBI-SALA approved components and subsystems only. Substitutions or replacements made with non-approved components or subsystems may jeopardize compatibility of equipment and may effect the safety and reliability of the complete system. Personal fall arrest systems must meet applicable local, state, and federal (OSHA) requirements. A full body harness must be used with the Talon SRL.
- 2.2 COMPATIBILITY OF CONNECTORS:** Connectors are considered to be compatible with connecting elements when they have been designed to work together in such a way that their sizes and shapes do not cause their gate mechanisms to inadvertently open regardless of how they become oriented. Contact DBI-SALA if you have any questions about compatibility.

Connectors (hooks, carabiners, and D-rings) must be capable of supporting at least 5,000 lbs. (22.2 kN). Connectors must be compatible with the anchorage or other system components. Do not use equipment that is not compatible. Non-compatible connectors may unintentionally disengage. See Figure 3. Connectors must be compatible in size, shape, and strength. Self locking snap hooks and carabiners are required by ANSI Z359.14 ,OSHA 1926.502, and OSHA 1910.104.

- 2.3 MAKING CONNECTIONS:** Only use self-locking snap hooks and carabiners with this equipment. Only use connectors that are

Figure 3 - Unintentional Disengagement (Roll-out)

If the connecting element that a snap hook (shown) or carabiner attaches to is undersized or irregular in shape, a situation could occur where the connecting element applies a force to the gate of the snap hook or carabiner. This force may cause the gate (of either a self-locking or a non-locking snap hook) to open, allowing the snap hook or carabiner to disengage from the connecting point.



suitable to each application. Ensure all connections are compatible in size, shape and strength. Do not use equipment that is not compatible. Ensure all connectors are fully closed and locked.

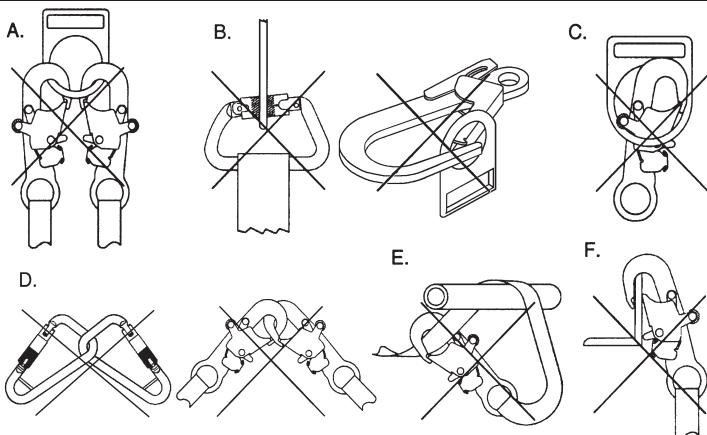
DBI-SALA connectors (snap hooks and carabiners) are designed to be used only as specified in each product's user's instructions. See Figure 4 for inappropriate connections. DBI-SALA snap hooks and carabiners should not be connected:

- A. To a D-ring to which another connector is attached.
- B. In a manner that would result in a load on the gate.

NOTE: Large throat opening snap hooks should not be connected to standard size D-rings or similar objects which will result in a load on the gate if the hook or D-ring twists or rotates. Large throat snap hooks are designed for use on fixed structural elements such as rebar or cross members that are not shaped in a way that can capture the gate of the hook.

- C. In a false engagement, where features that protrude from the snap hook or carabiner catch on the anchor and without visual confirmation seems to be fully engaged to the anchor point.
- D. To each other.
- E. Directly to webbing or rope lanyard or tie-back (unless the manufacturer's instructions for both the lanyard and connector specifically allow such a connection).
- F. To any object which is shaped or dimensioned such that the snap hook or carabiner will not close and lock, or that roll-out

Figure 4 - Inappropriate Connections



could occur.

2.4 ANCHORAGE STRENGTH: In accordance with ANSI Z359.14, anchorages selected for a fall arrest systems shall have a strength capable of sustaining static loads applied in the directions permitted by the system of at least: A) 5,000 pounds (22.2 kN) for non-certified anchorages or B) Two times the maximum arresting force for certified anchorages (see section 8 Terminology). When more than one personal fall arrest system is attached to an anchorage, the strengths previously set forth in (A) and (B) shall be multiplied by the number of systems attached to the anchorage.

- **From OSHA 1910.104 and 1926.502:** Anchorages used for attachment of a personal fall arrest system shall be independent of any anchorage being used to support or suspend platforms, and must support at least 5,000 lbs. (22.2 kN) per user attached, or be designed, installed, and used as part of a complete personal fall arrest system which maintains a safety factor of at least two, and is supervised by a qualified person.

2.5 USING THE SRL WITH A HORIZONTAL SYSTEM: The SRL and horizontal system components must be compatible. Horizontal systems must be designed and installed under the supervision of a qualified person (see section 8 Terminology).

3.0 INSTALLATION AND USE

WARNING: Do not alter or intentionally misuse this equipment. Consult DBI-SALA when using this equipment in combination with components or subsystems other than those described in this manual. Some subsystem and component combinations may interfere with the operation of this equipment. Use caution when using this equipment

around moving machinery, electrical hazards, chemical hazards, and sharp edges.

WARNING: Consult your doctor if there is reason to doubt your fitness to safely absorb the shock from a fall arrest. Age and fitness can seriously affect your ability to withstand a fall. Pregnant women and minors must not use this equipment.

3.1 BEFORE EACH USE: Inspect the SRL according to section 5.0.

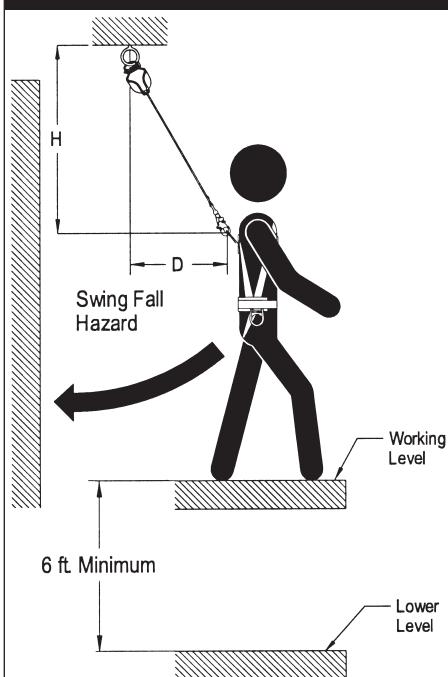
3.2 PLAN your personal fall arrest system before installing and using this equipment. Consider all factors affecting your safety during use of this equipment.

A. ANCHORAGE: Select a rigid anchorage point capable of supporting at least 5,000 lbs. (22.2 kN) See section 2.4. Select an anchorage location that will avoid free fall and swing fall hazards. To prevent an increased free fall distance do not work above the anchorage.

B. FREE FALL: Your personal fall arrest system must be rigged such that the SRL is above your harness attachment element (dorsal D-ring) when in use. Avoid working where your lifeline may cross or tangle with that of another worker. Do not allow the lifeline to pass under your arms or between your feet. Never clamp, knot, or otherwise prevent the lifeline from retracting. Do not allow slack in your lifeline. Do not lengthen the SRL by connecting a lanyard or other component.

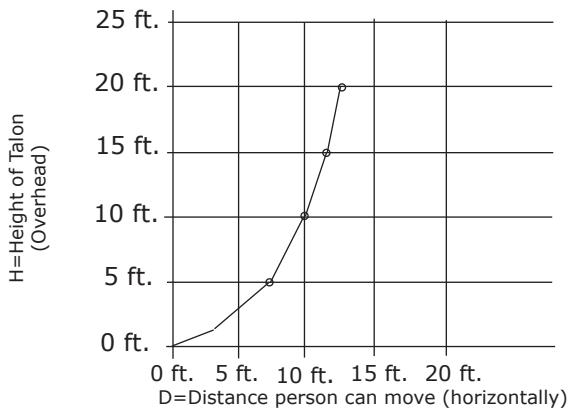
C. SWING FALLS: Swing falls occur when the anchorage point is not directly above the point where a fall occurs. The force of striking an object in a swing fall may cause serious injury. In a swing fall, the total vertical fall distance will be greater than if the user had fallen directly

Figure 5 - Swing Falls



NOTE: The 6 ft. minimum assumes the fall occurs from a standing position and the SRL is located overhead. If the worker is kneeling or crouching near an edge when a fall occurs, an additional 3 ft. clearance is needed. If the worker is not directly below the SRL, additional clearance is needed.

Chart 1
Working Distance From Anchorage



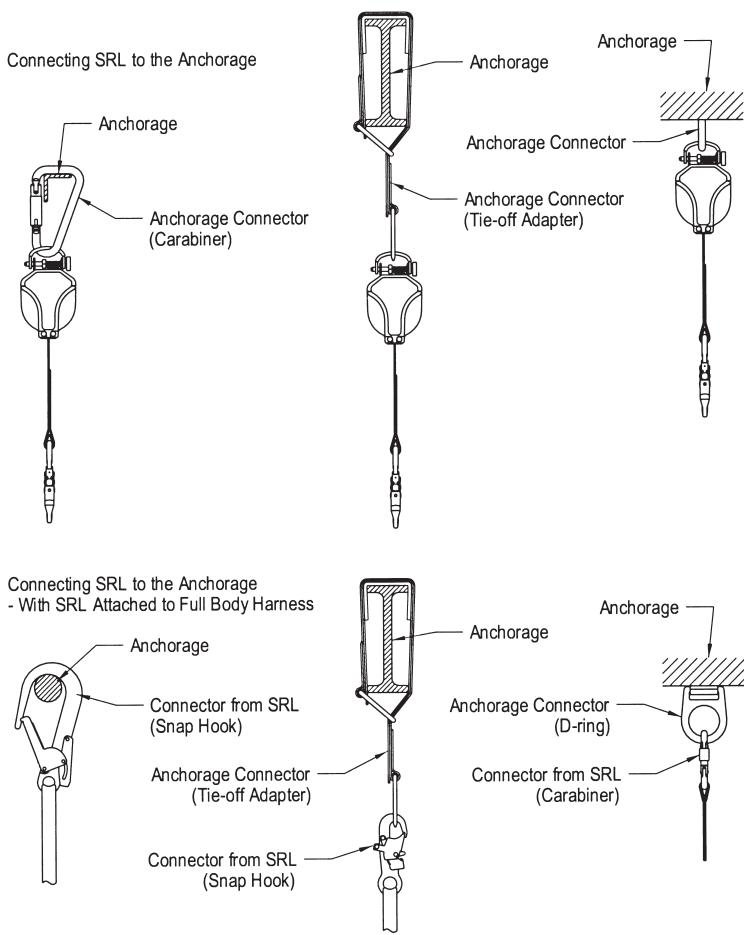
Example: If the worker is 15 feet directly below the SRL.
 The recommended work zone is 12 feet in any direction

below the anchorage point, thus increasing the total free fall distance and the area required to safely arrest the user. The SRL will activate regardless of its orientation relative to the user. The recommended work zone represents the typical acceptable work area for most applications. Review your specific application to determine what the appropriate work zone should be. See Chart 1. Minimize swing falls by working as directly below the anchorage point as possible. Never permit a swing fall if injury could occur. If a swing fall situation exists in your application contact DBI-SALA before proceeding. See Figure 5.

- D. FALL CLEARANCE:** Ensure adequate clearance exists in your fall path to prevent striking an object. A minimum of 6 feet from the working level to the lower level or nearest obstruction is recommended. See Figure 5.
- E. SHARP EDGES:** Avoid working where the lifeline will be in contact with or abrade against unprotected sharp edges. Provide protection for the lifeline when possible. An energy absorbing component can sometimes be added in-line to further protect the worker. Compatibility and total fall distance must be considered if this is done. Contact DBI-SALA before using an in-line energy absorbing component or lanyard with an SRL.
- F. AFTER A FALL:** Equipment which has been subjected to fall arrest forces must be removed from service for inspection. See section 5.
- G. RESCUE:** If a fall occurs, the employer must have a rescue plan and the ability to implement a rescue.

3.3 BODY SUPPORT: A full body harness must be used with the SRL.

Figure 6 - Connecting to the Anchorage

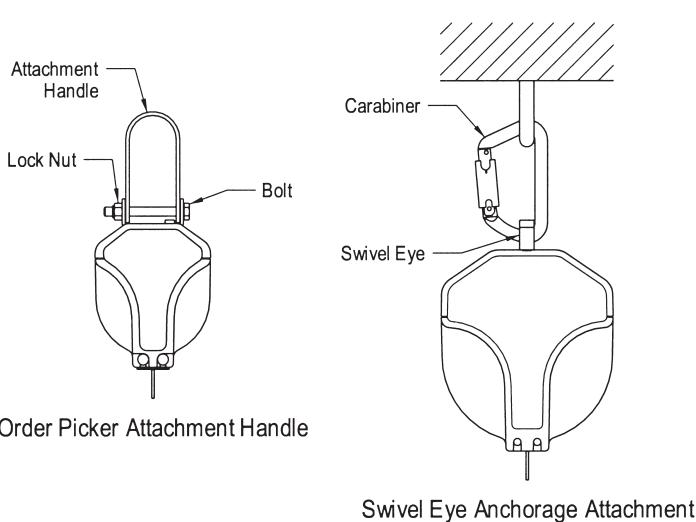
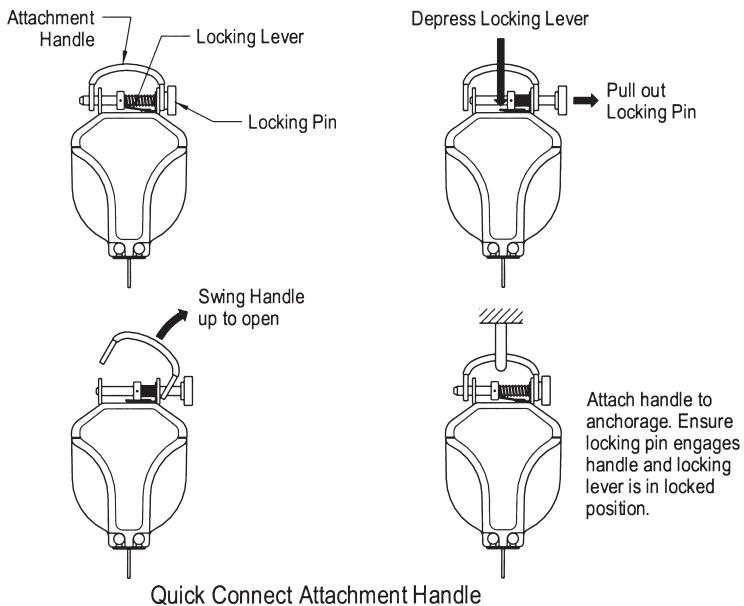


For fall arrest applications connect to the dorsal D-ring on your harness.

3.4 CONNECTING TO THE ANCHORAGE: When using a hook or carabiner to attach to the anchorage, ensure roll-out cannot occur. See section 2.3. Do not use a hook or carabiner that will not completely close over the anchorage or anchorage connector. See Figure 6. Follow the manufacturer's instructions supplied with each system component.

A. QUICK-CONNECT ATTACHMENT HANDLE: See Figure 7. To open the quick-connect attachment handle, depress the locking lever on top of the SRL. Pull the locking pin out to release the handle. Swing the handle up to open. Place the handle around the anchorage or anchorage connector. Swing the handle down and realign the holes. Push the locking pin through the holes.

Figure 7 - Using the Attachment Handles and Swivel Eye



WARNING: Ensure the locking pin fully engages the handle and the locking lever is in the locked position.

- B. ORDER PICKER ATTACHMENT HANDLE:** See Figure 7. Open the order picker attachment handle by removing the

bolt and lock nut. Place the handle around the anchorage or anchorage connector. Reinstall the bolt and lock nut. Do not over tighten.

- C. SWIVEL EYE:** See Figure 7. Attach the SRL to the anchorage or anchorage connector by inserting a carabiner through the swivel eye and around the anchorage or anchorage connector [16 ft. (4.9 m) series only].

3.5 ATTACHING THE SRL TO A FULL BODY HARNESS:

For models including a quick-connect attachment handle only, and to be used with DBI-SALA full body harnesses only. See Figure 8. To attach the SRL directly to a full body harness, pass the quick-connect attachment handle through the same loops as the existing D-ring or connector. Connect the SRL hook or carabiner to a suitable anchorage.

- 3.6 USING THE SRL:** Connect the SRL to a suitable anchorage. Connect the SRL hook or carabiner to the appropriate connector on your full body harness. Ensure hook or carabiner is closed and locked onto the harness connector.

NOTE: Do not use the following DBI-SALA hooks and carabiners to connect to your full body harness: 2000108, 2007153, and 9510057. See Figure 9.

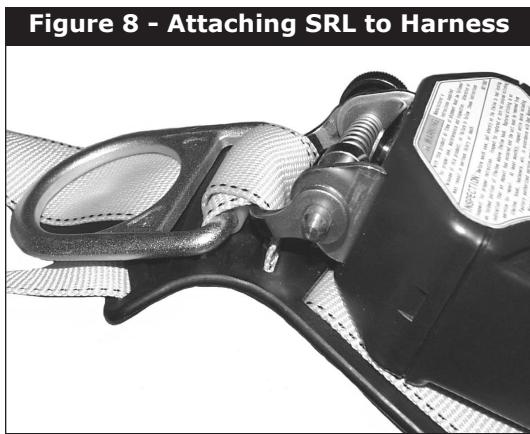
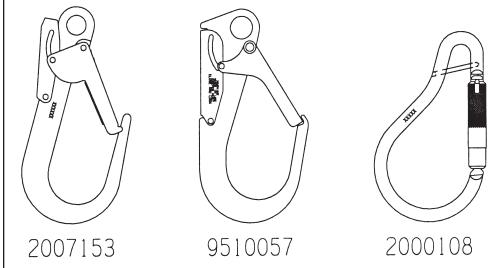


Figure 9 - Hooks

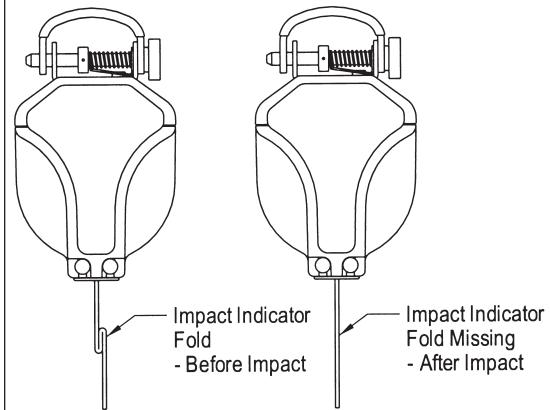


When connected to the SRL the worker is free to move about within the recommended working area. The lifeline should extend and retract without hesitation or creating a slack line condition as speeds. If a fall occurs the SRL will lock and arrest the fall. When disconnecting from the SRL keep the lifeline under control as it recoils back into the device. A tag line may be required to extend or retract the lifeline.

- 3.7 IMPACT INDICATOR:** See Figure 10. The SRL incorporates an impact indicator in the lifeline. The lifeline web is folded over and stitched with red thread. The stitched fold will pull out at

approximately 450 lbs. (204 kg) If the red stitching is intact the SRL has not been impacted. If the red stitching is broken and the fold torn apart, the SRL has been impacted and must be removed from service and returned to an authorized service center for repair.

Figure 10 - Impact Indicator



4.0 TRAINING

- 4.1** It is the responsibility of all users of this equipment to understand these instructions, and to be trained in the correct installation, use, and maintenance of this equipment. These individuals must be aware of the consequences of improper installation or use of this equipment. This user manual is not a substitute for a comprehensive training program. Training must be provided on a periodic basis to ensure proficiency of the users.

WARNING: *Training must be conducted without exposing the trainee to a fall hazard. Training must be repeated on a periodic basis.*

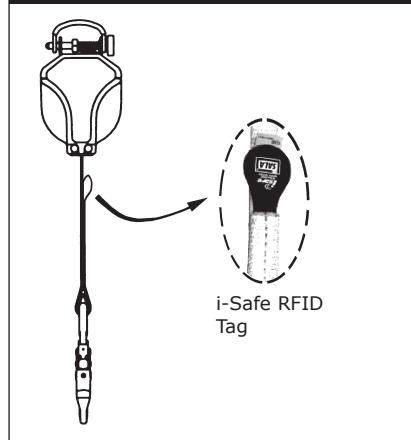
5.0 INSPECTION

- 5.1** The i-Safe™ RFID tag on this SRL can be used in conjunction with the i-Safe handheld reading device and the web based portal to simplify inspection and inventory control and provide records for your fall protection equipment (see Fig. 11).

5.2 FREQUENCY:

- **Before Each Use:** OSHA 1910.104, OSHA 1926.502 and ANSI Z359.14 requires an inspection of equipment before each use. See sections 5.2, 5.3, and 5.4 for inspection guidelines.
- **Annually:** ANSI Z359.14 requires a formal inspection of the SRL be completed by a competent person other than the user. More frequent inspections by a competent person may be required based on the nature and severity of workplace

Figure 11 - RFID Tag



conditions affecting the equipment and the modes of use and exposure time of the equipment. See sections, 5.3, and 5.4 for inspection guidelines. Record results in the inspection and maintenance log in section 10.0, or use the i-Safe™ inspection web portal to maintain your inspection records. If you are a first-time user, contact a Customer Service representative in the US at 800-328-6146 or in Canada at 800-387-7484 or if you have already registered, go to: www.capitalsafety.com/isafe.html. Follow instructions provided with your i-Safe handheld reader or on the web portal to transfer your data to your web log.

***NOTE:** In Canada, CSA requires SRLs to be serviced within two years of the manufactured date, and annually thereafter.

- **After a Fall Arrest:** Inspect impact indicator according to section 5.3, and the entire SRL according to sections 5.4 and 5.5.

5.3 IMPACT INDICATOR: To inspect the impact indicator, find the fold in the lifeline stitched with red thread, as shown in Figure 10. If the red stitching is broken and the fold torn apart, the SRL has been impacted and must be removed from service and returned to an authorized service center for repair. Do not re-stitch the fold.

WARNING: *If the SRL has been subjected to fall arrest or impact forces it must be removed from service and returned to an authorized service center for repair.*

5.4 INSPECTION STEPS:

- Step 1.** Check for loose screws and bent or damaged parts.
- Step 2.** Check the housing for distortion, cracks, or other damage. Ensure the anchorage point is not damaged or distorted.
- Step 3.** The lifeline must fully extend and retract smoothly with no hesitation or slack line condition.
- Step 4.** Ensure the device locks when the lifeline is pulled sharply. Lock-up should be positive, with no slipping.
- Step 5.** All labels must be present and fully legible.
- Step 6.** Check for corrosion on the entire unit.
- Step 7.** Check the lifeline for cuts, burns, chemical damage, or severely abraded areas. The lifeline must not be damaged.
- Step 8.** Check the connecting hooks or carabiners for damage, distortion, or corrosion, and working condition.
- Step 9.** Inspect each component of the personal fall arrest

system according to manufacturer's instructions.

Step 10. Record the inspection results in the inspection and maintenance log in section 10.0 or using the I-safe web portal.

5.5 If the inspection reveals an unsafe or defective condition, remove the SRL from service and contact an authorized service center for repair.

NOTE: Only DBI-SALA or parties authorized in writing may make repairs to this equipment.

6.0 MAINTENANCE, SERVICING, AND STORAGE

6.1 MAINTENANCE:

- A. HOUSING:** Periodically clean the exterior of the SRL with water and a mild detergent. Position the SRL so water can drain out. Clean the labels as required.
- B. LIFELINE:** Clean the lifeline with water and a mild detergent. Rinse and thoroughly air dry. Do not force dry with heat. An excessive build-up of dirt or other contaminants may prevent the lifeline from fully retracting, causing a potential free fall hazard. Return the SRL to an authorized service center for lifeline replacement if necessary.
- C. PERSONAL FALL ARREST SYSTEM COMPONENTS:** Clean and store associated system components according to manufacturer's instructions.

6.2 SERVICING: Do not disassemble the SRL. Do not lubricate any part of the SRL. Additional maintenance and servicing must be performed by an authorized service center. A return authorization number must be issued by DBI-SALA. See section 5.2 for servicing frequency.

6.3 STORAGE: Store the SRL in a cool, dry, and clean environment, out of direct sunlight. Avoid storing the SRL in areas where chemical vapors exist. Thoroughly inspect the SRL after extended storage.

7.0 SPECIFICATIONS

7.1 PERFORMANCE SPECIFICATIONS:

- Capacity (All Models):** 75 - 310 lbs. (34 - 141 kg), one user only
- Working Range, 8 Foot Models:** 2.5 ft. - 8 ft (.8 m - 2.4 m)
- Working Range, 16 Foot Models:** 1.5 ft. - 16 ft (.5 m - 4.9 m)
- Maximum Arresting Force (All Models):** 1,350 lbs. (612 kg) when tested in accordance with ANSI Z359.14.

- **Average Locking Speed (All Models):** 4.5 ft./sec. (1.4 m / sec.)
- **Maximum Arresting Distance (All Models):** 42 in. (1 m)

7.2 PHYSICAL SPECIFICATIONS:

8 FOOT MODELS:

- **Overall Dimensions, Quick-Connect Attachment Handle Models (LxWxH):** 6.7 x 3.9 x 2.2 in. (17 cm x 10 cm x 6 cm)
- **Overall Dimensions, Order Picker Attachment Handle Models (LxWxH):** 8.9 x 3.9 x 2.2 in. (23 cm x 10 cm x 6 cm)

16 FOOT MODELS:

Overall Dimensions (LxWxH): 7.9 x 5.9 x 2.4 in. (20 cm x 15 cm x 6 cm)

ALL MODELS:

Materials:

Housing: Nylon

Cable Drum: Glass filled nylon

Internal Components: Steel/Aluminum

Lifeline: 3/4 inch nylon web

7.3 PATENTS AND REQUIREMENTS:

- **Patents Pending**
- **Meets Z359.14 Class B, OSHA 1926.502, and OSHA 1910.140.**

8.0 TERMINOLOGY

AUTHORIZED PERSON: A person assigned by the employer to perform duties at a location where the person will be exposed to a fall hazard (otherwise referred to as "user" for the purpose of these instructions).

RESCUER: Person or persons other than the rescue subject acting to perform an assisted rescue by operation of a rescue system.

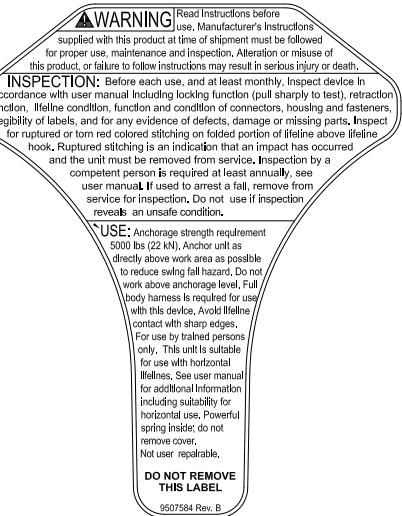
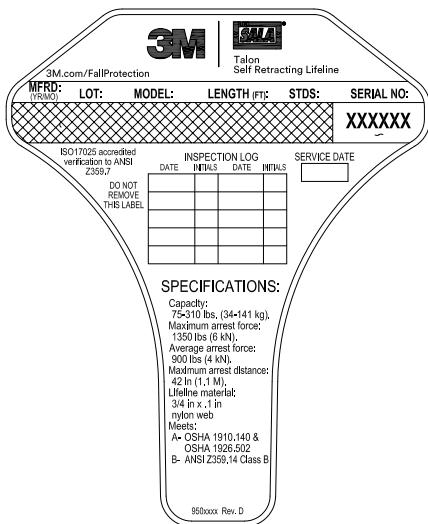
CERTIFIED ANCHORAGE: An anchorage for fall arrest, positioning, restraint, or rescue systems that a qualified person certifies to be capable of supporting the potential fall forces that could be encountered during a fall or that meet the criteria for a certified anchorage prescribed in this standard.

QUALIFIED PERSON: A person with a recognized degree or professional certificate and with extensive knowledge, training, and experience in the fall protection and rescue field who is capable of designing, analyzing, evaluating and specifying fall protection and rescue systems to the extent required by this standard.

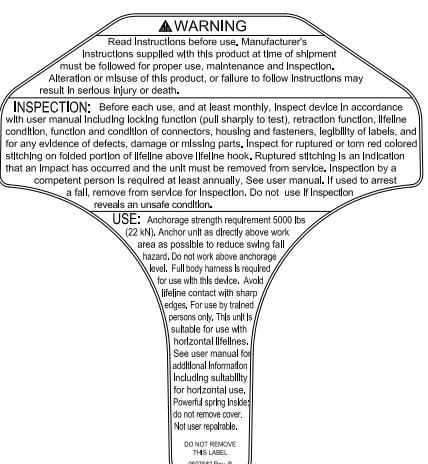
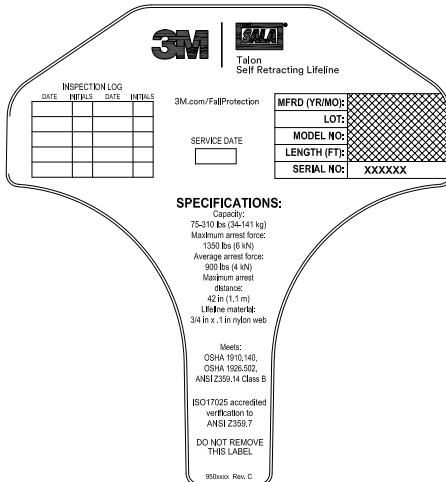
COMPETENT PERSON: One who is capable of identifying existing and predictable hazards in the surroundings or working conditions which are unsanitary, hazardous, or dangerous to employees, and who has authorization to take prompt corrective measures to eliminate them.

9.0 LABELING

The following labels must be present and fully legible:



ANSI Warning/Inspection Label



ANSI Warning/Inspection Label



i-Safe RFID Label



MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR UTILISATEUR CORDON D'ASSURANCE AUTO RÉTRACTABLE TALON™

Ce manuel satisfait les instructions du fabricant tel que requis par ANSI Z359.14 et doit être utilisé comme une partie du programme de formation de l'employé conformément à la réglementation OSHA.

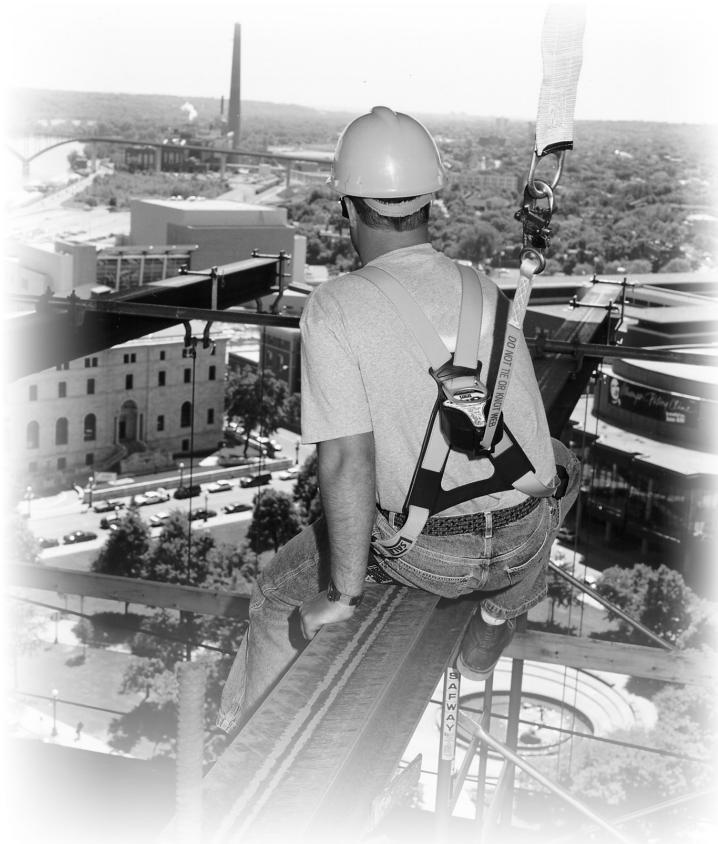


Figure 1 - Cordon d'assurance auto rétractable Talon - série 2,4 m

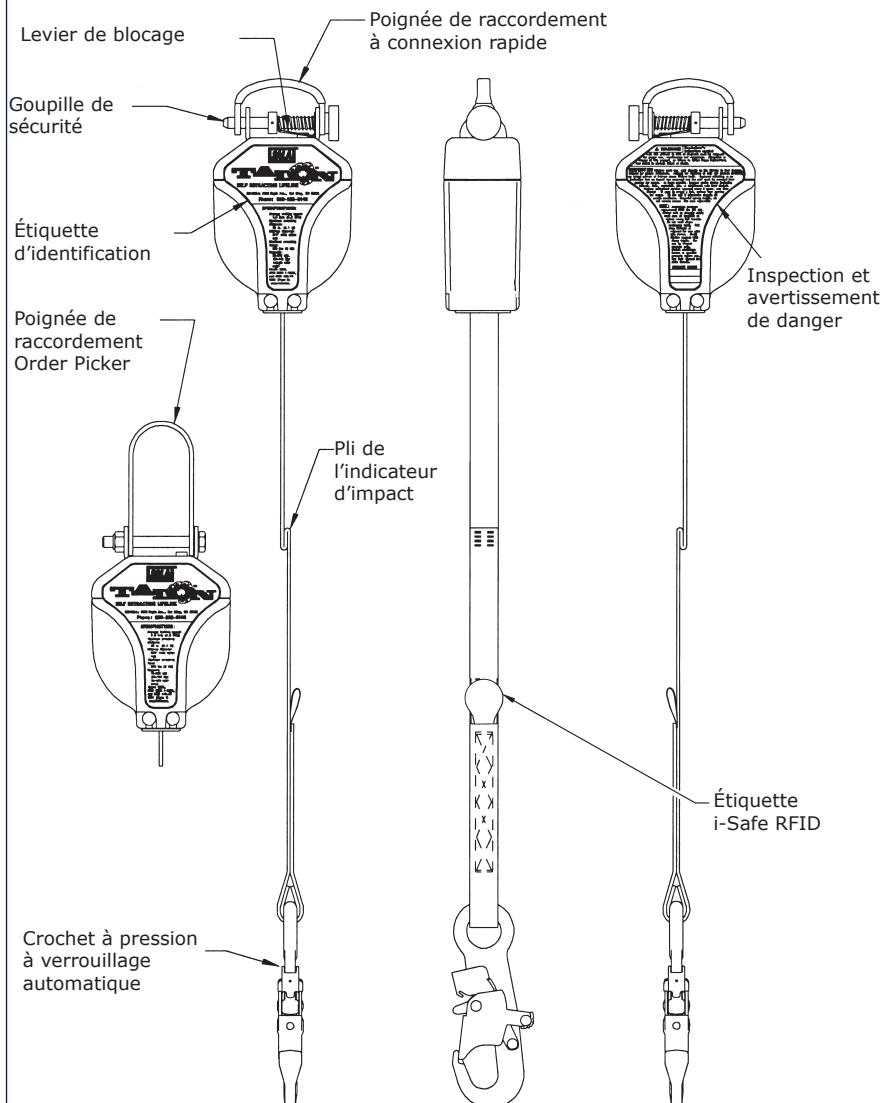
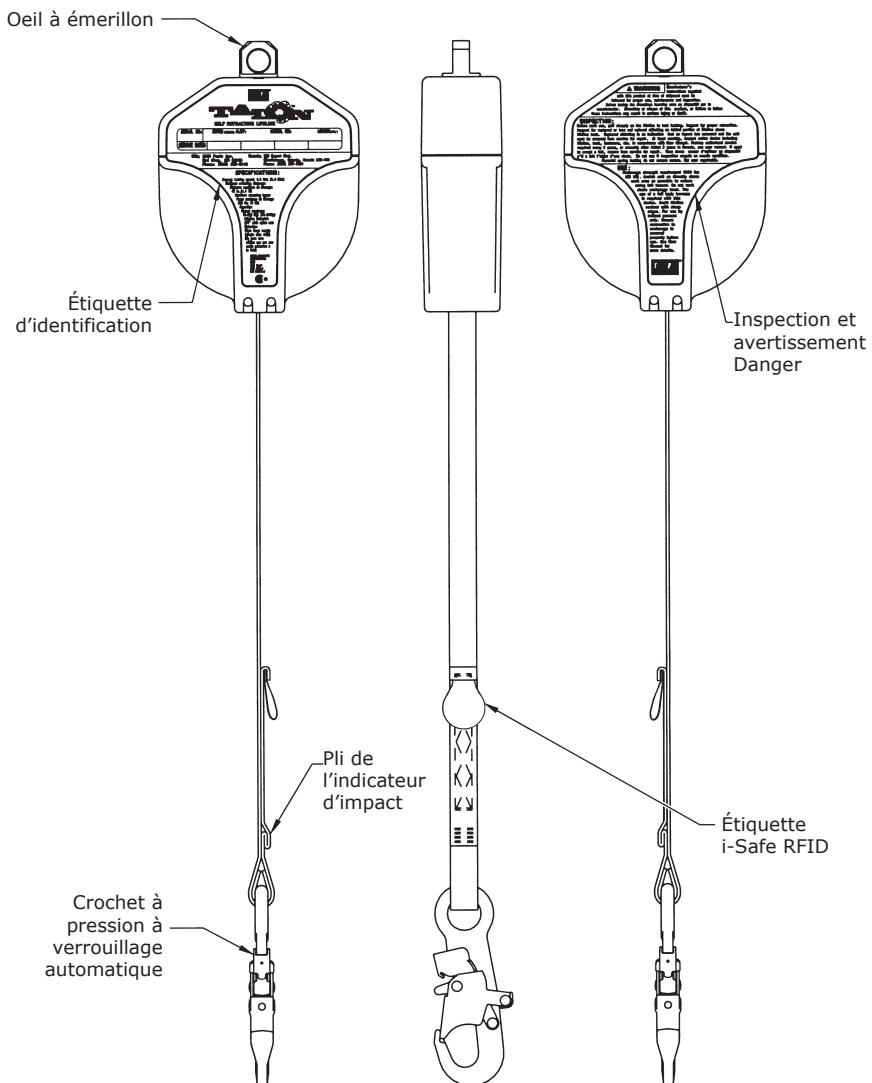


Figure 2 - Cordon d'assurance auto rétractable Talon - série 4,9 m



Veuillez lire, comprendre et respecter toutes les informations de sécurité contenues dans ces instructions avant d'utiliser ce dispositif auto-rétractable. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

Ces instructions doivent être transmises à l'utilisateur de cet équipement. Veuillez conserver ces instructions pour une utilisation ultérieure.

UTILISATION PRÉVUE :

Ce dispositif auto-rétractable est prévu pour être utilisé comme partie intégrante d'un système de protection antichute personnelle complet.

L'utilisation dans le cadre d'autres applications comme, sans en exclure d'autres, des activités récréatives ou liées au sport, ou d'autres activités non décrites dans les instructions destinées à l'utilisateur, n'est pas approuvée par 3M et peut entraîner des blessures graves voire la mort.

Ce dispositif doit être utilisé uniquement par des usagers formés sur les applications du lieu de travail.

! AVERTISSEMENT

Ce dispositif auto-rétractable fait partie intégrante d'un système de protection antichute personnelle. Il est attendu que tous les usagers sont entièrement formés sur l'installation sécuritaire et le fonctionnement de leur système de protection antichute personnel. **Une mauvaise utilisation de ce dispositif peut entraîner des blessures graves, voire la mort.** Pour s'assurer d'un choix, d'un fonctionnement, d'une installation, de travaux d'entretien et de réparation appropriés, veuillez vous reporter à ces instructions ainsi qu'à toutes les recommandations du fabricant, consulter votre superviseur ou communiquer avec les services techniques de 3M.

- Pour réduire les risques associés au travail en hauteur avec un dispositif auto-rétractable qui, s'ils ne sont pas évités, pourraient entraîner de graves blessures, voire la mort :**

- Avant chaque utilisation, inspectez le dispositif auto-rétractable pour vous assurer qu'il se verrouille et se rétracte adéquatement.
- Si l'inspection révèle l'existence d'une défectuosité ou d'un problème affectant la sécurité, mettez l'équipement hors service et faites-le réparer ou remplacez-le conformément à ces instructions.
- Si le dispositif auto-rétractable a subi une force d'impact ou a dû arrêter une chute, retirez-le immédiatement du service et apposez-lui une étiquette « INUTILISABLE ».
- Veillez à ce que la ligne de vie soit exempte de toute obstruction, incluant, mais sans s'y limiter, emmêlement avec une machinerie ou un équipement mobile (p. ex. l'entraînement supérieur d'une plateforme pétrolière), les autres travailleurs, vous-même, les objets environnants ou l'impact provenant d'objets situés au-dessus qui pourraient tomber dans la ligne de vie ou sur le travailleur.
- Veillez à ce que la ligne de vie soit en tout temps exempte de mou. N'attachez pas la ligne de vie et ne la nouez pas.
- Fixez la ou les pattes non utilisées du dispositif auto-rétractable monté sur harnais aux fixations d'arrêt le cas échéant.
- N'utilisez pas le système lorsque le chemin de chute est obstrué. Tout travail effectué sur un matériau qui se déplace lentement, par exemple du sable ou du grain, ou encore dans des espaces confinés ou exigus, pourrait ne pas permettre au travailleur d'atteindre une vitesse suffisante pour que le dispositif auto-rétractable se verrouille. Une trajectoire de chute non obstruée est nécessaire pour que le dispositif auto-rétractable se bloque normalement.
- Évitez les mouvements brusques ou rapides durant le travail normal. Ce type de mouvements pourrait provoquer le blocage du dispositif.
- Assurez-vous que les systèmes/sous-systèmes de protection antichute assemblés à partir de composants fabriqués par différents fabricants sont compatibles et répondent aux exigences des normes applicables, y compris la norme ANSI Z359 ou d'autres codes, normes ou exigences de protection antichute applicables. Consultez toujours une personne qualifiée avant d'utiliser ces systèmes.

- Pour réduire les risques associés au travail en hauteur qui, s'ils ne sont pas évités, pourraient entraîner des blessures graves, voire la mort :**

- Assurez-vous que votre condition physique et votre état de santé vous permettent de supporter en toute sécurité toutes les forces associées au travail en hauteur. Consultez votre médecin en cas de questions sur votre capacité à utiliser cet équipement.

- Ne dépassez jamais la capacité maximale permise de votre équipement de protection antichute.
- Ne dépassez jamais la distance maximale de chute libre de votre équipement de protection antichute.
- N'utilisez jamais un équipement de protection antichute qui échoue à une inspection préalable à son utilisation ou à toute autre inspection programmée ou encore si vous vous inquiétez de l'utilisation ou de la pertinence de l'équipement pour votre application. En cas de questions, n'hésitez pas à communiquer avec les services techniques de 3M.
- Certaines combinaisons de sous-systèmes et de composants peuvent gêner le fonctionnement de cet équipement. N'utilisez que des connecteurs compatibles. Consultez 3M avant d'employer cet équipement conjointement avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans les instructions à l'utilisateur.
- Prenez des précautions supplémentaires lorsque vous travaillez à proximité d'une machinerie mobile (p. ex. l'entraînement supérieur d'une plateforme pétrolière), risques électriques, températures extrêmes, risques chimiques, gaz explosifs ou toxiques, bords tranchants ou matériaux en suspension pouvant endommager l'usager ou l'équipement.
- Lorsque vous travaillez dans un environnement où la chaleur est élevée, utilisez des appareils dont l'usage se fait en environnement chaud ou en présence d'arc électrique.
- Évitez les surfaces et les objets qui pourraient endommager l'équipement de l'utilisateur.
- Lorsque vous travaillez en hauteur, vérifiez d'abord que la distance d'arrêt est adéquate.
- Ne modifiez jamais votre équipement de protection antichute. Seules 3M ou les parties autorisées par écrit par 3M sont en droit d'effectuer des réparations sur cet équipement.
- Avant d'utiliser un équipement de protection antichute, assurez-vous qu'un plan de sauvetage est en place et permet un sauvetage rapide en cas de chute.
- Si un tel incident devait se produire, obtenez des soins médicaux immédiats pour le travailleur tombé.
- N'utilisez pas de ceinture de travail dans les applications de protection antichute. N'utilisez qu'un harnais de sécurité complet.
- Vous pouvez réduire les chutes oscillantes en travaillant aussi près que possible de l'ancrage.
- Si ce dispositif est utilisé en formation, un second système de protection antichute doit être utilisé aussi de façon à ne pas exposer le stagiaire à un danger de chute involontaire.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié lors de l'installation, de l'utilisation ou de l'inspection du dispositif/système.

AVERTISSEMENT : Ce produit fait partie d'un système servant à freiner une chute de personne. Ces instructions doivent être fournies aux utilisateurs et sauveteurs (voir section 8 Terminologie). L'utilisateur doit lire et suivre les instructions du manufacturier, et ce, pour chaque composante de ce système. L'utilisateur doit lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser ce produit. Les instructions du fabricant doivent être respectées afin de garantir une utilisation et une maintenance appropriées de ce produit. Toute altération ou utilisation erronées de ce produit ou tout non respect des instructions peut entraîner des blessures graves voire la mort.

IMPORTANT : Merci d'adresser les questions sur l'utilisation, l'entretien ou l'application appropriée de l'équipement à un usage personnel, veuillez contacter DBI-SALA.

IMPORTANT : Avant d'utiliser cet équipement, enregistrer les informations d'identification du produit stipulées sur l'étiquette d'ID dans le registre d'inspection et de maintenance de la section 10.0 du présent manuel.

DESCRIPTIONS

Corde d'assurance auto-rétractable série avec arrimage à 2,4 Talon Voir la Figure 1. Inclut une poignée de raccordement à connexion rapide et une corde d'assurance avec sanglage en nylon de 2,4 m ou une poignée de raccordement d'ancre Order Picker ainsi qu'une corde d'assurance en nylon de 2,4 m.

CORDE D'ASSURANCE AUTO-RÉTRACTABLE SÉRIE 4,9 M TALON:

Voir la Figure 2. Inclut la fixation d'ancre d'œil à émerillon et une corde d'assurance avec sanglage en nylon de 4.9 m.

1.0 APPLICATIONS

1.1 OBJECTIF : Les cordes d'assurance auto-rétractables DBI-SALA sont des composants du système d'arrêt de chute personnelle (SACP). Ces SRL (cordon d'assurance auto-rétractable) peuvent être utilisées lorsque la mobilité du travailleur et la protection anti-chute sont requises.

PROTECTION CONTRE LES CHUTES : Cette SRL fait partie du système complet d'arrêt de chute personnelle. Les systèmes d'arrêt de chute incluent généralement un harnais de sécurité complet, un connecteur d'amarrage et une corde d'assurance auto-rétractable.

1.2 RESTRICTIONS

- D. CAPACITÉ :** Cette corde d'assurance auto-rétractable est destinée à être utilisée par les personnes avec un poids combiné (vêtements, outils, etc.) de moins de 310 lb. (141 kg). Une seule personne à la fois peut être connectée à la corde d'assurance auto-rétractable.
- E. VITESSE DE BLOCAGE :** Si la corde d'assurance auto-rétractable est utilisée dans des espaces confinés, sur des matériaux au déplacement lent (sable ou grain) ou sur un toit à petit pas, la vitesse de la chute risque d'être insuffisante pour l'arrêt. Une voie de chute sans obstacle est requise pour arrêter une chute.
- F. FONCTIONNEMENT NORMAL:** Pendant une opération normale, la corde d'assurance peut s'étendre et se rétracter sur toute sa longueur sans problème ni sans création de mou tandis que

le travailleur se déplace à des vitesses normales. En cas de chute, un système de freinage à détection de vitesse s'active, arrêtant la chute et absorbant la majorité de l'énergie générée. Si une chute a été arrêtée, la corde d'assurance auto-rétractable doit être mise hors service et inspectée. Voir le paragraphe 5,0. Éviter tout mouvement brusque ou rapide pendant une opération normale afin d'éviter le blocage de la corde d'assurance auto-rétractable.

- G. DANGERS ENVIRONNEMENTAUX :** Toute utilisation de la corde d'assurance auto-rétractable dans des environnements dangereux peut obliger de prendre des précautions additionnelles afin de réduire la possibilité de blessures à l'utilisateur ou l'endommagement du système d'arrêt de chute. Les dangers peuvent inclure, sans toutefois s'y limiter : chaleur, froid extrême, produits chimiques caustiques ou corrosifs, lignes d'énergie électrique à haute tension, gaz explosifs ou toxiques, machinerie en mouvement, bords tranchants.
- H. FORMATION :** La corde d'assurance auto-rétractable doit être installée et utilisée par les personnes formées à l'application et l'emploi.
- 1.3 Se reporter aux normes nationales, y compris la série de normes ANSI Z359 (.1, .2, .3 et .4) sur les amortisseurs de chute, ANSI A10.32 et les conditions locales, de la province et fédérales (OSHA) applicables régissant la sécurité au travail pour de plus amples informations sur les systèmes anti-chute.**

2.0 CONDITIONS DU SYSTÈME

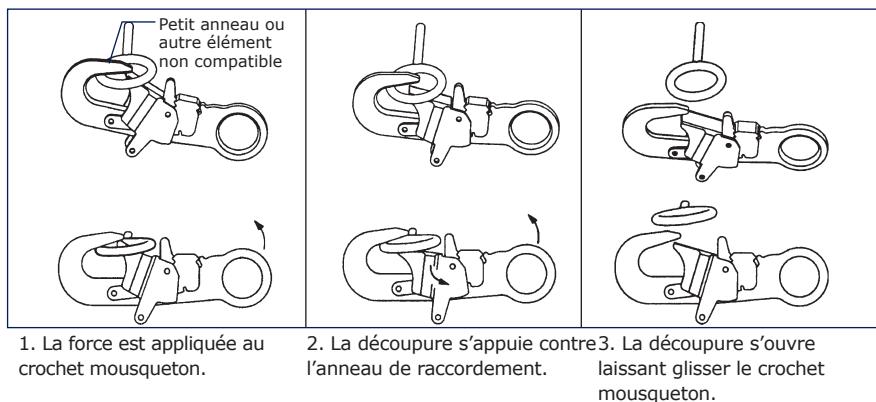
- 2.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS:** L'équipement DBI/SALA est destiné à être utilisé uniquement avec des composants et des sous-systèmes agréés par DBI-SALA. Les substitutions ou les remplacements de pièces par des composants ou des sous-systèmes non approuvés peuvent affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système. Les systèmes d'arrêt de chute doivent être conformes aux réglementations locales, états/provinces et fédérales applicables (OSHA). Un harnais de corps doit être obligatoirement utilisé avec Talon SRL.
- 2.2 COMPATIBILITÉ DES PIÈCES DE RACCORDEMENT :** Les connecteurs ont été conçus pour être compatibles avec les éléments de connexion avec lesquels ils travaillent de sorte à ce que leurs tailles et formes n'entraînent pas l'ouverture de leurs mécanismes de vannage par inadvertance quelle que soit leur orientation. Pour toute question sur la compatibilité, contactez DBI-SALA.

Les connecteurs (crochets, mousquetons et boucles d'attache en D) doivent pouvoir supporter une charge minimum de 22,2 kN. (22,2 kN). Les connecteurs doivent être compatibles avec l'ancrage ou tout autre composant du système. N'utilisez pas d'équipement qui ne serait pas compatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se désengager accidentellement. Voir la Figure 3. Les connecteurs doivent être compatibles en taille, forme et capacité. Des mousquetons auto-verrouillants et des mousquetons sont requis conformément à ANSI Z359.14 et OSHA.

- 2.3 RACCORDEMENTS :** Utiliser uniquement des mousquetons auto-verrouillants et des mousquetons standard avec cet équipement. Utiliser

Figure 3 - Désengagement involontaire

Si l'élément de connexion doté d'un crochet mousqueton (illustré) ou d'un mousqueton est d'une taille inférieure ou d'une forme irrégulière, il se peut que l'élément de connexion applique une force à la découpe du crochet mousqueton ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture de la découpe (du crochet mousqueton auto-bloquant ou non-bloquant), désengageant le crochet mousqueton ou le mousqueton du point de raccordement.



uniquement des connecteurs qui soient adaptés à l'application donnée. S'assurer que toutes les connexions sont compatibles en taille, forme et capacité. N'utilisez pas d'équipement qui ne serait pas compatible. Assurez vous que tous les connecteurs sont bien fermés et verrouillés.

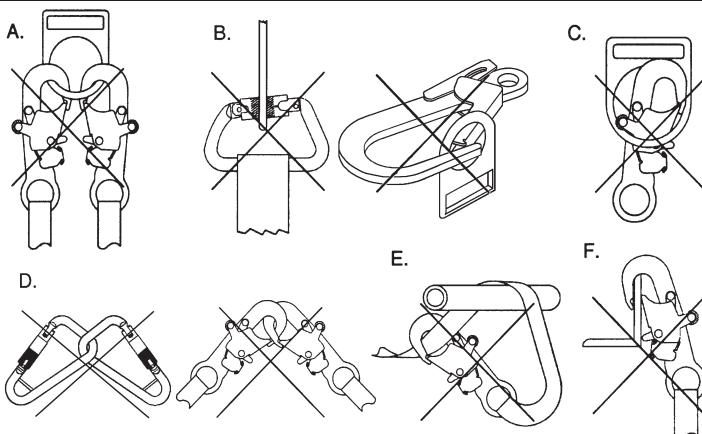
Les connecteurs DBI-SALA (mousquetons) sont destinés à être utilisés uniquement selon les instructions de chacun des produits. Voir les connexions appropriées sur la Figure 4. Les mousquetons DBI-SALA ne doivent pas être raccordés :

- A. À un anneau en D auquel un autre connecteur serait attaché.
- B. De manière à imposer une charge sur la découpe.

REMARQUE : Les crochets mousquetons à ouverture large ne doivent pas être connectés à des anneaux en D de taille standard ou des objets semblables qui pourraient entraîner une charge sur la découpe si le crochet ou l'anneau en D se tord ou pivote. Les crochets mousquetons à grande ouverture sont destinés à être utilisés sur des éléments structuraux fixes, tels que les barres d'armature ou les traverses dont les formes ne peuvent pas capturer la découpe du crochet.

- C. Dans un mauvais engagement, où les formes qui sortent du mousqueton s'agrippent sur l'ancre et sans confirmation visuelle semblent être totalement engagées au point d'ancrage.
- D. L'un à l'autre.
- E. Directement au sanglage ou à la corde d'assurance ou l'ancrage sous tension (à moins que les instructions du fabricant de la corde et du connecteur n'autorisent un raccordement de ce type).
- F. À un objet qui aurait une forme ou dimension de sorte que le mousqueton ne puisse pas se fermer et se verrouiller ou qu'un dégagement puisse se produire.

Figure 4 - Raccordements inappropriés



2.4 RÉSISTANCE D'ANCRAGE : Conformément à ANSI Z359.14, les ancrages sélectionnés pour les systèmes anti-chute personnels doivent disposer d'une résistance capable de supporter des charges statiques, appliquées dans les directions autorisées par les systèmes, d'au moins : A) 5 000 lb (22,2 kN) pour les ancrages non certifiés ou B) Deux fois la force d'arrêt maximum pour les ancrages certifiés (voir la section 8 Terminologie).

Lorsque plusieurs systèmes anti-chute sont raccordés à un ancrage, les forces réglées précédemment dans (A) et (B) doivent être multipliées par le nombre de systèmes fixés à l'ancrage.

- **OSHA 1910.66 et 1926.500:** Les ancrages utilisés pour fixer un système d'arrêt de chute de personne doivent être indépendants de tout ancre utilisé pour supporter ou suspendre une plateforme et doivent pouvoir supporter une charge d'au moins 2273 kg (5 000 lb) (22,2 kN) par utilisateur attaché, ou devront être conçus, installés et utilisés dans le cadre d'un système anti-chute de personne qui maintient un facteur de sécurité d'au moins deux (2) et qui est supervisé par une personne qualifiée.

2.5 UTILISATION D'UNE CORDE D'ASSURANCE AUTO-RÉTRACTABLE AVEC UN SYSTÈME HORIZONTAL : La corde d'assurance auto-rétrécible et les composantes du système horizontal doivent être compatibles. Les systèmes horizontaux doivent être conçus et installés sous la supervision d'une personne qualifiée (voir la section 8 Terminologie).

3.0 INSTALLATION ET UTILISATION

Avertissement : Ne pas modifier ou utiliser l'équipement pour une application dont il n'est pas destiné. Consulter DBI--SALA lorsque cet équipement est utilisé conjointement avec des composantes ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans ce manuel.

La combinaison de certains sous-systèmes et composants pourrait nuire au fonctionnement de cet équipement. Faites preuve de prudence lors de l'utilisation de cet équipement surtout lors d'une utilisation près de machinerie en déplacement, de danger d'électrocution, de danger de contamination chimique, ainsi que des rebords tranchants.

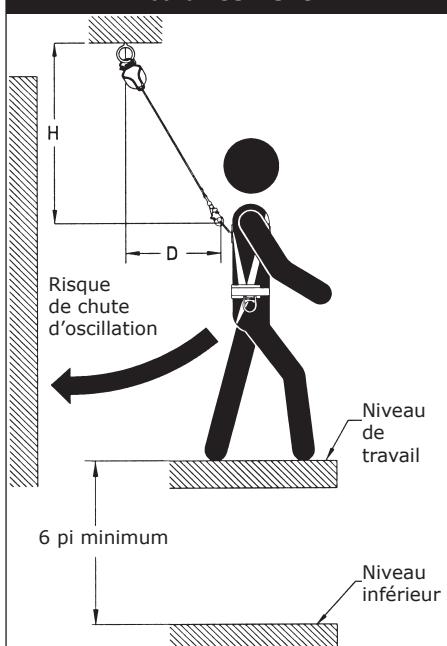
AVERTISSEMENT : Si vous avez des raisons de douter de votre capacité à supporter le choc du système anti-chute, consultez votre médecin. L'âge et la condition physique affectent sérieusement la capacité d'un travailleur à résister aux chutes. Les femmes enceintes et les personnes mineures ne doivent pas utiliser cet équipement.

- 3.1 AVANT CHAQUE UTILISATION :** Inspecter la corde d'assurance auto-rétractable selon la section 5.0.
- 3.2 PLANIFIER LE SYSTÈME ANTI-CHUTE AVANT L'INSTALLATION OU L'UTILISATION DE CET ÉQUIPEMENT. TENIR COMPTE DE TOUS LES FACTEURS POUVANT AFFECTER LA SÉCURITÉ PENDANT L'UTILISATION DE CET ÉQUIPEMENT.**

A. ANCORAGE : Sélectionner un point d'ancrage rigide pouvant supporter au moins 5 000 lb (22.2 kN). Voir la section 2.4. Sélectionner un emplacement pour l'ancrage à l'écart des dangers de chutes libres et de chutes avec balancement. Pour éviter toute augmentation de distance de chute libre, ne pas travailler au-dessus de l'ancrage.

B. CHUTE LIBRE: Votre système d'arrêt de chute doit être ancré de manière à ce que la SRL se trouve au-dessus de l'élément de raccordement du harnais (anneau en D dorsal) pendant l'utilisation. Éviter de travailler dans les endroits où la corde d'assurance risque de se croiser ou de se lier avec la corde d'un autre travailleur. Ne pas permettre à la corde d'assurance de passer sous les bras ou entre les pieds. Ne jamais placer de pince, faire des noeuds ou empêcher d'une manière ou d'une autre de se rétracter. Ne pas laisser le mou dans la corde d'assurance. Ne pas étendre la corde d'assurance auto-rétractable en connectant à une autre corde ou autre composant

Figure 5 – Chutes avec balancement

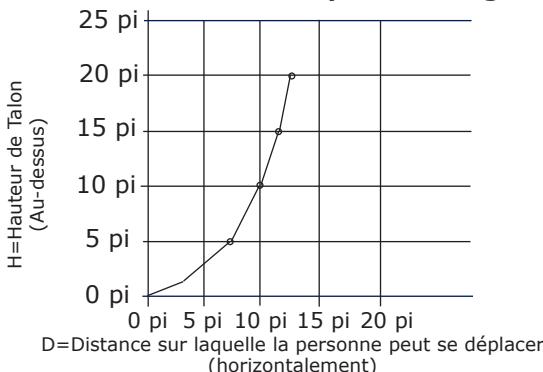


REMARQUE : Les 6 pi minimum supposent que la chute se produit depuis une position debout avec la SRL située au-dessus. Si le travailleur est agenouillé ou rampant près d'un bord lorsqu'une chute se produit, un intervalle additionnel de 3 pi est requis. Si le travailleur n'est pas situé directement sous la SRL, un intervalle additionnel est requis.

C. CHUTES AVEC BALANCEMENT :

Les chutes en balancement se produisent lorsque le point d'ancrage ne se trouve pas directement au-dessus du point où une chute se produit. La force d'impact sur un objet lors de chute avec balancement peut occasionner de sérieuses blessures ou même entraîner la mort.

Tableau 1
Distance de travail depuis l'ancrage



Exemple : Si le travailleur se trouve à 15 pi directement sous la SRL.
La zone de travail recommandée est de 12 pi dans tous les sens.

Dans une chute avec balancement, la distance totale de chute verticale sera supérieure que si l'utilisateur chute directement en dessous du point d'ancrage, en conséquence augmentant la distance totale de la chute libre ainsi que la zone requise pour arrêter l'utilisateur en toute sécurité. La corde d'assurance auto-rétractable s'active quelle que soit son orientation relative par rapport à l'utilisateur. La zone de travail recommandée représente la zone type acceptable pour la majorité des applications. Passer en revue l'application pour déterminer ce que doit être la zone de travail. Voir le tableau 1. Pour minimiser les chutes en balancier, travailler directement sous le point d'ancrage autant que possible. Ne jamais permettre une chute avec balancement dans un endroit propice aux blessures. Si une possibilité d'une situation d'une chute en balancier existe lors de votre utilisation, veuillez contacter DBI-SALA avant de procéder à son utilisation. Voir la figure 5.

D. HAUTEUR DE LA CHUTE : S'assurer qu'il y a suffisamment d'intervalle dans le trajet de votre chute pour éviter de vous heurter à un objet. Il est recommandé d'avoir un minimum de 6 pi du niveau de travail au niveau plus bas ou l'obstruction la plus proche. Voir la figure 5.

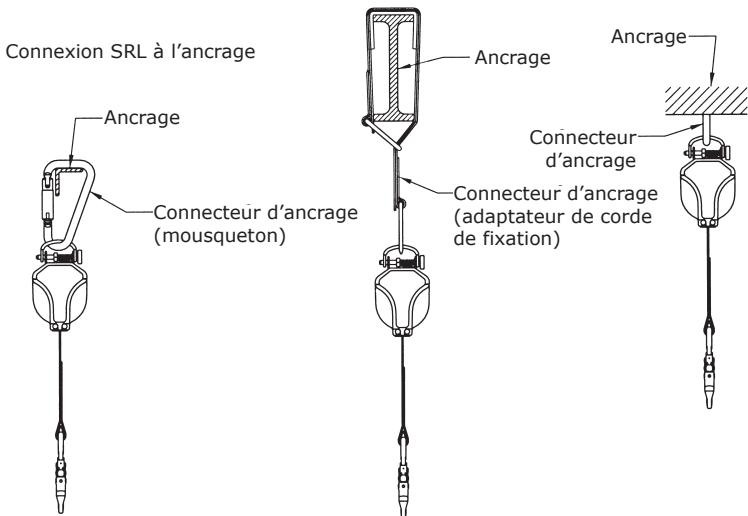
E. ARÈTES ACÉRÉES : Ne pas travailler dans les endroits où la corde d'assurance risque d'entrer en contact avec, ou de se frotter contre des bords tranchants non protégés. Protéger la corde d'assurance dans la mesure du possible. Une composante amortissant la chute peut parfois être ajoutée dans la ligne pour offrir une meilleure protection au travailleur. Dans ce cas, la compatibilité et la distance de chute totale doivent être pris en compte. Contacter DBI-SALA avant d'utiliser une composante amortissant l'énergie en ligne ou la corde de manœuvre avec une corde d'assurance auto-rétractable.

F. APRÈS UNE CHUTE : L'équipement qui a été soumis à des forces d'arrêt d'une chute doit être mis hors service aux fins d'inspection. Voir le paragraphe 5.

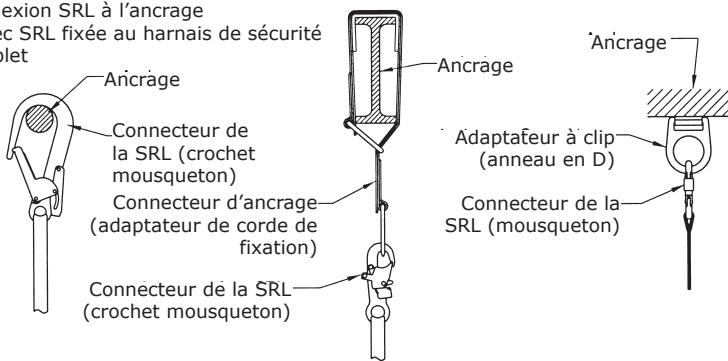
G. SAUVETAGE: En cas de chute, l'employeur doit disposer d'un plan de sauvetage et de la capacité de le mettre en œuvre.

3.3 SOUTIEN DU CORPS : Un harnais de corps doit être obligatoirement utilisé avec la SRL. Pour les applications anti-chute, raccorder à la boucle dorsale en D sur le harnais.

Figure 6 - Raccordement à l'ancrage



Connexion SRL à l'ancrage
- Avec SRL fixée au harnais de sécurité complet

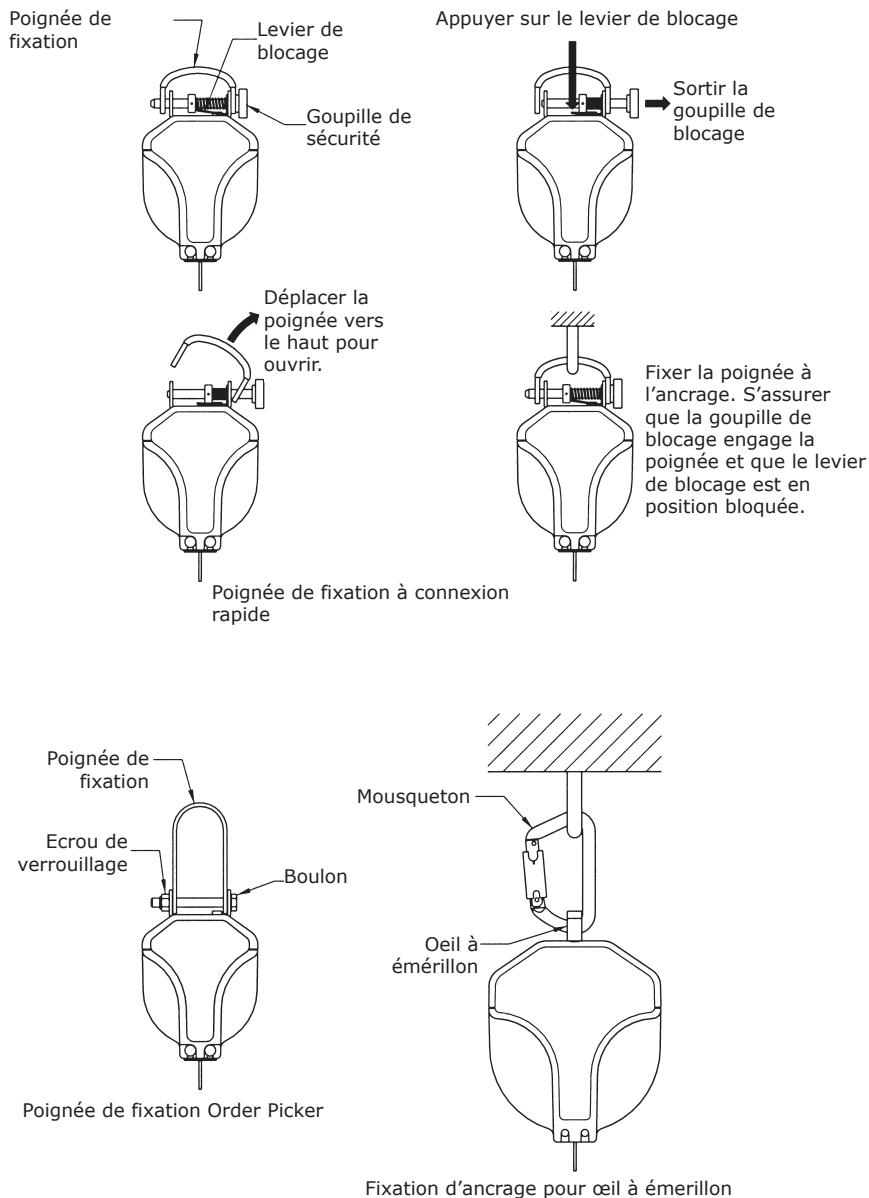


3.4 RACCORDEMENT À L'ANCRAGE : Lors de l'utilisation d'un crochet ou d'un mousqueton pour le raccordement à un ancrage, s'assurer qu'un désengagement accidentel ne puisse pas se produire. Voir le paragraphe 2.3. Ne pas utiliser de crochets ni de mousquetons qui ne se fermeraient pas totalement sur l'ancrage ou sur le connecteur de l'ancrage. Voir la Figure 6. Toujours suivre les instructions du fabricant fournies avec chaque composante du système.

A. POIGNÉE DE RACCORDEMENT À CONNEXION RAPIDE : Voir la Figure 7. Pour ouvrir la poignée de raccordement à connexion rapide, appuyer sur le levier de blocage sur la partie supérieure de la corde d'assurance auto-rétractable. Sortir la goupille de verrouillage pour dégager la poignée. Déplacer la poignée vers le haut pour ouvrir. Placer la poignée autour de l'ancrage ou au connecteur de l'ancrage. Passer la poignée vers le bas et realigner les trous. Placer des goupilles de verrouillage dans les trous.

AVERTISSEMENT : S'assurer que la goupille de blocage engage totalement la poignée et que le levier de blocage est en position verrouillée.

Figure 7 - Utilisation des poignées de raccordement et de l'œil d'émerillon



B. POIGNÉE DE RACCORDEMENT ORDER PICKER: Voir la Figure 7. Ouvrir la poignée de raccordement Order Picker en enlevant le boulon et l'écrou de verrouillage. Placer la poignée autour de l'ancrage ou au connecteur de l'ancrage. Réinstaller le boulon et l'écrou de verrouillage. Ne serrez pas outre mesure.

C. Oeil à émerillon : Voir la Figure 7. Attacher la SRL à l'ancrage ou au connecteur d'ancrage en plaçant un mousqueton dans l'œil à émerillon et autour de l'ancrage ou du connecteur d'ancrage (série 4,9 m uniquement).

3.5 FIXATION D'UNE CORDE D'ASSURANCE AUTO-RÉTRACTABLE SUR UN HARNAIS DE SÉCURITÉ COMPLET : Pour les modèles

comprenant une poignée de raccordement à connexion rapide et devant être utilisés avec un harnais de sécurité complet DBI-SALA uniquement. Voir la Figure 8. Pour fixer SRL directement à un harnais de sécurité complet, passer la poignée de raccordement à connexion rapide par les mêmes boucles que l'anneau en D ou le connecteur existant. Connecter le crochet ou le mousqueton SRL à un ancrage approprié.

Figure 8 - Fixation d'une corde d'assurance auto-rétrécitable au harnais

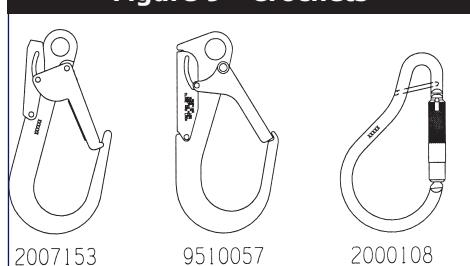


3.6 UTILISATION DE LA SRL : Connecter le crochet SRL à un ancrage approprié. Connecter le crochet ou le mousqueton SRL au connecteur approprié sur le harnais de sécurité complet. S'assurer que le crochet ou le mousqueton sont fermés et bloqués sur le connecteur du harnais.

REMARQUE : Ne pas utiliser les crochets et mousquetons DBI-SALA pour une connexion à un harnais de sécurité complet: 2000108, 2007153 et 9510057. Voir la Figure 9.

Lorsque le travailleur est attaché à la corde d'assurance auto-rétrécitable, il est libre de se déplacer dans la zone de travail recommandée. La corde d'assurance doit s'étendre et se rétracter sur toute sa longueur sans problème ni sans création de mou. En cas de chute, la corde d'assurance auto-rétrécitable se bloque et arrête la chute. Lors du détachement de la corde d'assurance auto-rétrécitable, toujours maintenir la corde d'assurance tandis qu'elle s'enroule dans le dispositif. Un câble stabilisateur peut s'avérer nécessaire pour prolonger ou réduire la corde d'assurance.

Figure 9 - Crochets



3.7 INDICATEUR D'IMPACT : Voir la Figure 10. La corde d'assurance auto-rétrécitable est équipée d'un indicateur d'impact. Le sanglage de la corde d'assurance est replié et cousu avec un fil rouge. Le pli cousu se défait à environ 204 kg. Si la couture rouge est intacte, la corde d'assurance auto-rétrécitable n'a pas subi d'impact. Si la couture rouge est cassée et que le pli est déchiré, la corde d'assurance auto-rétrécitable a été impactée et doit être mise hors service et renvoyée à un centre de service agréé pour réparations.

4.0 FORMATION

- 4.1** Il incombe à tous les utilisateurs de cet équipement la responsabilité de comprendre les instructions et d'être entraînés à faire l'installation correcte, l'utilisation et l'entretien de cet équipement. Ces individus doivent connaître les conséquences d'une installation ou de l'utilisation inappropriée de cet équipement. Ce manuel de l'utilisateur n'est pas un substitut d'un programme de formation compréhensif. La formation doit être fournie sur une base périodique afin d'assurer l'efficacité des utilisateurs.

AVERTISSEMENT : *La formation doit être exécutée sans exposer l'utilisateur en formation à un danger de chute. Elle doit être répétée régulièrement.*

5.0 VÉRIFICATION

- 5.1** L'étiquette i-Safe™ RFID sur cette SRL peut être utilisée conjointement avec l'appareil de lecture portatif i-Safe et le portail basé sur Internet pour simplifier l'inspection et le contrôle de l'inventaire ainsi qu'archiver l'équipement de protection anti-chute (voir la Fig. 11).

5.2 FRÉQUENCE :

- Avant chaque utilisation :** OSHA 1910.104, OSHA 1926.502 et ANSI Z359.14 requièrent une inspection d'équipement avant chaque utilisation. Voir les directives d'inspection dans les sections 5.2, 5.3 et 5.4.
- Annuellement:** ANSI Z359.14 requiert une inspection officielle de la corde d'assurance auto-rétractable par un agent compétent qui n'est pas l'utilisateur. Des inspections plus fréquentes par une personne compétente peuvent être requises en fonction de la nature et des conditions du lieu de travail affectant l'équipement et les modes d'emploi ainsi que la durée d'exposition de l'équipement. Voir les directives d'inspection dans les sections 5.3 et 5.4. Enregistrer les résultats dans le journal d'inspection et de maintenance dans la section 10.0 ou utiliser

Figure 10 - Indicateur d'impact

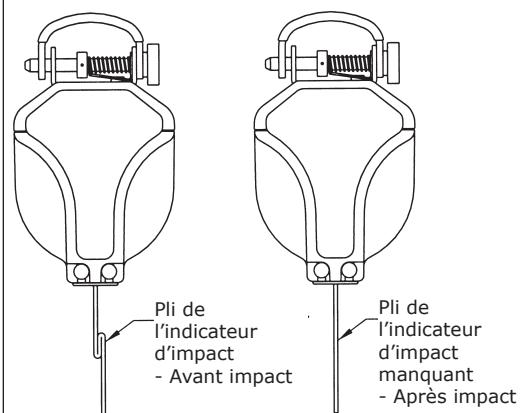
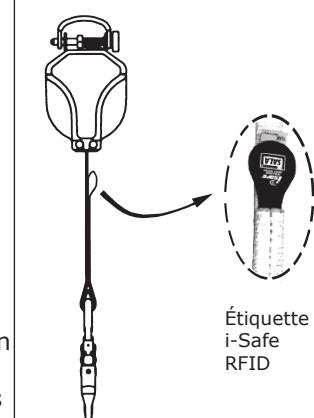


Figure 11 - Étiquette RFID



le portail i-Safe™ pour actualiser les enregistrements de l'inspection. Dans le cas d'une première utilisation, contacter un représentant du service clientèle aux États-Unis au 800-328-6146 ou au Canada à 800-387-7484 ou, si l'utilisateur est déjà enregistré, aller à : www.capitalsafety.com/isafe.html. Procéder selon les instructions fournies avec le lecteur portatif i-Safe ou sur le portail Internet pour transférer les données vers votre journal.

***REMARQUE :** Au Canada, CSA requiert que des opérations d'entretien soient effectuées sur les cordes d'assurance auto-rétratables dans les deux ans à compter de la date de fabrication et une fois par an ensuite.

- **Après un arrêt de chute :** Inspecter l'indicateur d'impact en fonction de la section 5,3 et toute la corde d'assurance auto-rétractable conformément aux sections 5,4 et 5,5.

5.3 INDICATEUR D'IMPACT : Pour inspecter l'indicateur d'impact, repérer le pli dans la corde d'assurance cousu d'un fil rouge (voir la Figure 10). Si la couture rouge est cassée et le pli déchiré, la corde d'assurance auto-rétractable a été impactée et doit être mise hors service et renvoyée à un centre de service agréé pour réparations. Ne pas recoudre le pli.

AVERTISSEMENT : Si la corde d'assurance auto-rétractable a été soumise à un arrêt de chute ou des forces d'impact, elle doit être retirée du service et renvoyée à un centre de service agréé pour réparation.

5.4 ÉTAPES RELATIVES À L'INSPECTION :

- Étape 1.** Vérifier la présence de vis desserrées et pièces pliées ou endommagées.
- Étape 2.** Inspecter le boîtier pour toute distorsion, des fissures ou autres dommages. S'assurer que le point d'ancrage n'est ni endommagé ni tordu.
- Étape 3.** La corde d'assurance doit être totalement étendue et rétractée délicatement sans hésitation ni condition de mou dans la ligne.
- Étape 4.** S'assurer que le dispositif se bloque lorsque la corde d'assurance est tirée brusquement. Le blocage doit être ferme sans glissement.
- Étape 5.** Toutes les étiquettes doivent être présentes et entièrement lisibles.
- Étape 6.** Inspecter l'unité afin de déceler toute trace de corrosion.
- Étape 7.** Inspecter la corde d'assurance pour déceler toute coupure, brûlure, dommage chimique ou zones sérieusement abîmées. La corde d'assurance ne doit pas être endommagée.
- Étape 8.** Inspecter les crochets de connexion ou les mousquetons afin de détecter tout dommage, distorsion ou corrosion. Inspecter également les conditions de travail.

Étape 9. Inspecter toutes les composantes du système d'arrêt de chute conformément aux instructions de fabricant.

Étape 10. Enregistrer les résultats dans le journal d'inspection et de maintenance de la section 10.0 ou utiliser le portail i-Safe.

- 5.5** Si l'inspection révèle une condition non sécuritaire ou fautive, enlever la corde d'assurance auto-rétractable du service et contacter un centre agréé de service pour réparation.

REMARQUE : Seul DBI- SALA ou les parties ayant été autorisées par écrit sont en droit d'effectuer des réparations sur cet équipement.

6.0 ENTRETIEN, SERVICE ET ENTREPOSAGE

6.1 MAINTENANCE:

- A. BOÎTIER :** Nettoyer régulièrement l'extérieur de la corde d'assurance auto-rétractable avec de l'eau et un détergent doux. Positionner la corde d'assurance auto-rétractable de manière à vidanger l'eau. Nettoyer les étiquettes selon les besoins.
- B. CORDE D'ASSURANCE :** Nettoyer la corde d'assurance à l'aide de l'eau et d'un détergent doux. Rincer et sécher bien à l'air. Ne pas faire sécher dans une sécheuse à air chaud. Une accumulation excessive d'impuretés ou autre contaminants peut empêcher la corde d'assurance de se rétracter entièrement entraînant un danger potentiel de chute libre. Renvoyer la corde d'assurance auto-rétractable à un centre de service agréé pour le remplacement de la corde d'assurance éventuel.
- C. COMPOSANTES DU SYSTÈME DE FREINAGE D'UNE CHUTE PERSONNELLE :** Nettoyer et entreposer les composantes du système associé selon les instructions du fabricant.

- 6.2 ENTRETIEN :** Ne pas démonter la corde d'assurance auto-rétractable. Ne pas lubrifier les autres pièces de la corde d'assurance auto-rétractable. Les procédures additionnelles de maintenance et de service doivent être exécutées par un centre de service agréé. DBI-SALA doit émettre un numéro d'autorisation de retour. Voir la fréquence des opérations d'entretien dans la Section 5,2.

- 6.3 ENTREPOSAGE:** Entreposer la corde d'assurance auto-rétractable dans un endroit frais, propre et sec, à l'abri de la lumière directe. Éviter d'entreposer la corde d'assurance auto-rétractable dans les zones dans lesquelles des vapeurs chimiques sont présentes. Inspecter entièrement la corde d'assurance auto-rétractable après un entreposage prolongé.

7.0 SPÉCIFICATIONS

7.1 SPÉCIFICATIONS DE PERFORMANCE :

- Capacité (tous les modèles) :** 75 - 310 lb. (34 - 310 lb), un seul

utilisateur

- **Plage de travail, modèles de 8 pi:** 2,5 pi - 8 pi (0,8 m - 2,4 m)
- **Plage de travail, modèles de 16 pi:** 1,5 pi - 16 pi (0,5 m - 4,9 m)
- **Force d'arrêt maximum (tous les modèles):** 1350 lbs (612 kg) si conforme à ANSI Z359.14 après test.
- **Vitesse de blocage moyenne (tous les modèles) :** 4,5 pi/sec. (1,4 m / sec.)
- **Force d'arrêt maximum (tous les modèles):** 42 po (1 m)

7.2 SPÉCIFICATIONS PHYSIQUES :

MODÈLES 8 PI :

- **Surdimensions, modèles avec poignée à connexion rapide (LongxLargxHaut):** 6,7 x 3,9 x 2,2 po (17 x 10 x 6 cm)
- **Surdimensions, modèles avec poignée Order Picker (LongxLargxHaut):** 8,9 x 3,9 x 2,2 po (23 x 10 x 6 cm)

MODÈLES 16 PI:

Dimensions hors-tout (LongxLargxHaut): 7,9 x 5,9 x 2,4 po (20 x 15 x 6 cm)

TOUS LES MODÈLES:

Matériaux:

Boîtier: Nylon

Tambour de câble : Nylon renforcé de fibre de verre

Composants internes Acier/Aluminium

Corde d'assurance: Ancrage en nylon 3/4 po

7.3 BREVETS ET CONDITIONS :

- **Brevets en instance**
- **Satisfait les conditions Z359.14 Classe B, OSHA 1926.502, et OSHA 1910.104**

8.0 TERMINOLOGIE

PERSONNE AUTORISÉE : Une personne affectée par l'employeur chargée d'exécuter des travaux à un emplacement qui l'expose à un danger de chute (dans le cadre des présentes instructions, cette personne est appelée "un utilisateur").

SAUVETEUR : Personne ou personnes autres que le sujet secouru effectuant un sauvetage assisté par un système de sauvetage.

ANCRAGES CERTIFIÉS : Un ancrage pour un système anti-chute, de positionnement, de retenue ou de sauvetage qu'une personne qualifiée certifie capable de supporter les forces de chute potentielle pouvant être rencontrées au cours d'une chute ou satisfaisant les critères pour un ancrage certifié prescrit dans cette norme.

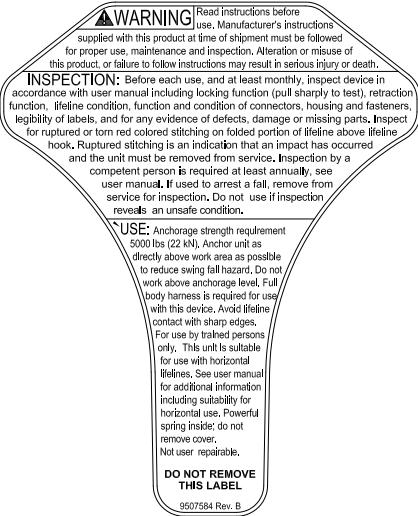
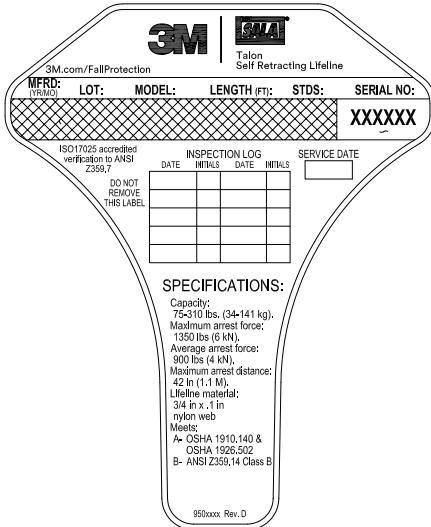
PERSONNE QUALIFIÉE : Une personne pourvue d'un degré ou d'un certificat professionnel reconnu et disposant de connaissances approfondies, de formation et d'expérience dans les domaines de protection contre les chutes et de sauvetage qui est capable de concevoir, analyser, évaluer et spécifier des systèmes de protection

contre les chutes et de sauvetage dans le cadre prescrit par cette norme.

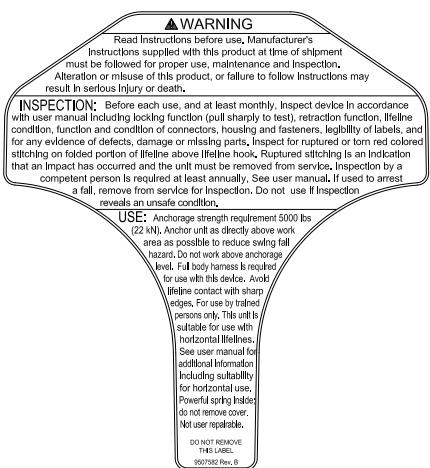
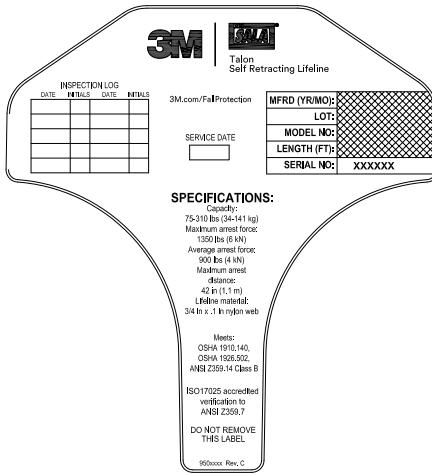
PERSONNE COMPÉTENTE : Une personne capable d'identifier des dangers existants et prévisibles dans les conditions d'environnement ou de travail qui ne sont pas sanitaires ou qui représente un danger pour les employés et qui a l'autorisation d'adopter des mesures correctives promptes pour les éliminer.

9.0 ÉTIQUETAGE

Les étiquettes suivantes doivent être visibles et entièrement lisibles:



Étiquette d'avertissement
ANSI/inspection



Étiquette d'avertissement ANSI/
inspection



Étiquette i-Safe RFID



MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL USUARIO CUERDAS DE SALVAMENTO AUTORRETRÁCTILES TALON™

El objetivo de este manual es seguir las instrucciones del fabricante de acuerdo con lo establecido en la norma ANSI Z359.14. Dicho manual debe usarse como parte de un programa de capacitación para empleados según lo exigido por la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés).



Figura 1: Cuerda de salvamento autorretráctil Talon - Serie de 2,4 m (8 pies)

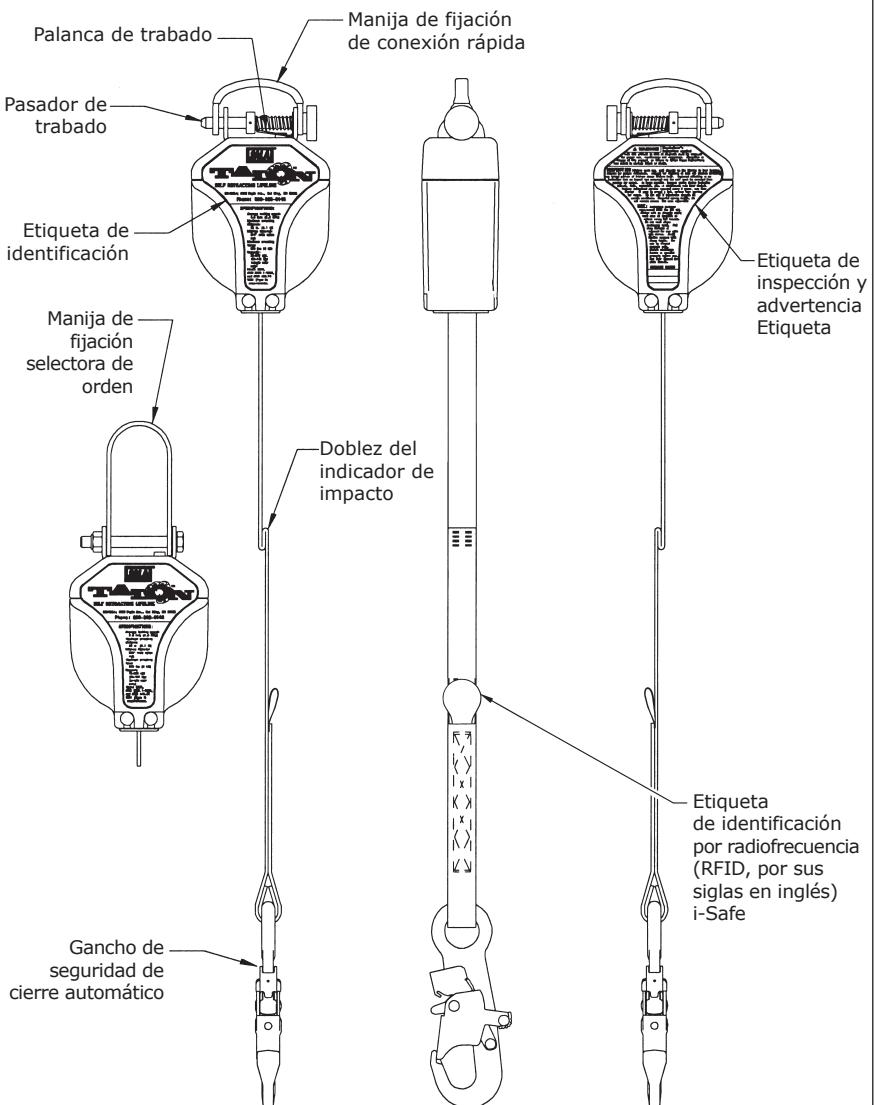
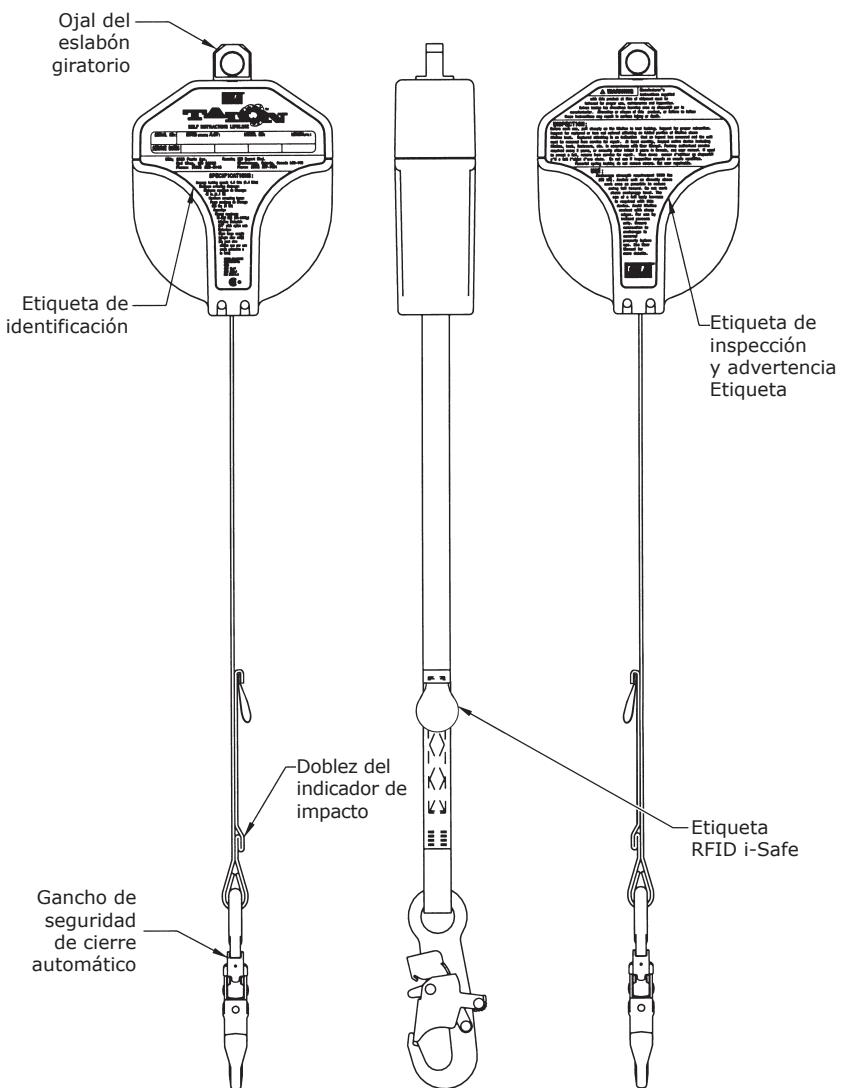


Figura 2: Cuerda de salvamento autorretráctil Talon - Serie de 4,9 m (16 pies)



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea, comprenda y acate toda la información de seguridad incluida en estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo autorretráctil (Self-Retracting Device, SRD). DE NO HACERLO, PUEDEN PRODUCIRSE LESIONES O LA MUERTE.

Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este equipo. Conserve todas las instrucciones para consultas futuras.

USO PRETENDIDO:

Este dispositivo autorretráctil ha sido diseñado para utilizarse como parte de un sistema personal completo de protección contra caídas.

3M no aprueba su uso para ninguna otra aplicación, incluidas, entre otras, la manipulación de materiales, las actividades de recreación o relacionadas con el deporte, u otras actividades no descritas en las Instrucciones para el usuario, ya que podrían ocaionarse lesiones graves o la muerte.

Este dispositivo debe ser utilizado únicamente por usuarios capacitados para aplicaciones en el lugar de trabajo.

! ADVERTENCIA

Este dispositivo autorretráctil forma parte de un sistema personal de protección contra caídas. Se prevé que todos los usuarios estén plenamente capacitados para instalar y utilizar con seguridad el sistema de protección contra caídas. **El uso incorrecto de este dispositivo puede ocaionar lesiones graves o la muerte.** Para llevar a cabo la selección, el funcionamiento, la instalación, el mantenimiento y la reparación de manera correcta, consulte las Instrucciones para el usuario y todas las recomendaciones del fabricante, consulte a su supervisor o comuníquese con los Servicios Técnicos de 3M.

- **Para reducir los riesgos asociados al trabajo con un SRD, que, de no evitarse, podrían ocaionar lesiones graves o la muerte:**
 - Antes de cada uso, inspeccione el SRD y verifique que se trabe y se retraiga de forma adecuada.
 - Si la inspección revela una condición insegura o defectuosa, retire el dispositivo de servicio, y repare o reemplácelo de acuerdo con las Instrucciones para el usuario.
 - En caso de que el SRD se haya sometido a una fuerza de impacto o de detención de caídas, retire inmediatamente el SRD de servicio y colóquelo una etiqueta que diga "NO USAR".
 - Asegúrese de que el anticaídas esté libre de cualquier tipo de obstrucción, incluyendo entre otras: enredos con maquinaria o equipos en movimiento (por ejemplo, el sistema de propulsión superior de una torre petrolera), otros trabajadores, usted mismo, objetos circundantes, o el impacto de objetos que estén por encima de su cabeza que pudieran caer sobre el anticaídas o sobre el trabajador.
 - Nunca permita que el anticaídas esté flojo. No ate ni anude el anticaídas.
 - Conecte las correas que estén libres (si las hubiera) del SRD montado al arnés a los elementos de parada de la eslinga del arnés.
 - No lo utilice en aplicaciones que tengan una obstrucción en la trayectoria de caída. Si se trabaja sobre superficies de materiales que se deslizan lentamente, como, por ejemplo, arena o granos, o en espacios cerrados o estrechos, puede que el trabajador no logre una velocidad suficiente para que el SRD se bloquee. Se requiere una trayectoria despejada para garantizar que el SRD se bloquee.
 - Evite movimientos repentinos o bruscos durante las operaciones normales de trabajo. Esto puede hacer que el dispositivo se bloquee.
 - Asegúrese de que los sistemas y sistemas secundarios de protección contra caídas ensamblados con componentes hechos por diferentes fabricantes sean compatibles y cumplan con los requisitos de las normas vigentes, entre ellas ANSI Z359 u otros códigos, normas o requisitos vigentes de protección contra caídas. Consulte siempre a una persona calificada o competente antes de usar estos sistemas.
- **Para reducir los riesgos asociados con el trabajo en altura que, en caso de no evitarse, podrían ocaionar lesiones graves o muerte:**
 - Asegúrese de que su estado de salud y su condición física le permitan tolerar con seguridad todas las fuerzas asociadas con el trabajo en altura. Consulte a su médico si tiene dudas acerca de su capacidad para utilizar este equipo.

- Nunca exceda la capacidad permitida del equipo de protección contra caídas.
- Nunca exceda la distancia máxima de caída libre del equipo de protección contra caídas.
- No utilice ningún equipo de protección contra caídas que no haya aprobado las inspecciones anteriores al uso u otras inspecciones programadas o si tiene inquietudes acerca del uso o de la idoneidad del equipo para su aplicación. Comuníquese con los Servicios Técnicos de 3M si tiene preguntas.
- Algunas combinaciones de sistemas secundarios y componentes pueden interferir en el funcionamiento de este equipo. Utilice solamente conexiones compatibles. Consulte con 3M antes de utilizar este equipo junto con componentes o sistemas secundarios distintos de aquellos descritos en las Instrucciones para el usuario.
- Tome precauciones adicionales al trabajar cerca de maquinaria en movimiento (por ejemplo, el sistema de propulsión superior de una torre petrolera), si hay riesgos eléctricos, temperaturas elevadas, peligros químicos, gases tóxicos o explosivos, bordes filosos o materiales elevados que pudieran caer sobre el equipo de protección contra caídas.
- Utilice dispositivos para arco eléctrico (Arc Flash) o trabajos en caliente (Hot Works) cuando trabaje en ambientes con temperaturas elevadas.
- Evite superficies y objetos que podrían lesionar al usuario o dañar el equipo.
- Asegúrese de que haya una separación de caída adecuada al trabajar en alturas.
- Nunca modifique ni altere el equipo de protección contra caídas. Solo 3M o las entidades autorizadas por escrito por 3M pueden hacer reparaciones en el equipo.
- Antes de usar el equipo de protección contra caídas, asegúrese de que se haya implementado un plan de rescate que permita el rescate inmediato en caso de producirse un incidente de caída.
- Si se produce un incidente de caída, busque atención médica de inmediato para la persona accidentada.
- No utilice un cinturón corporal para las aplicaciones de detención de caídas. Utilice únicamente un arnés de cuerpo entero.
- Trabaje en un lugar situado lo más directamente posible por debajo del punto de anclaje para minimizar la posibilidad de caídas por balanceo.
- Si está en capacitación con este equipo, debe utilizar un sistema secundario de protección contra caídas de forma tal que el aprendiz no esté expuesto a un riesgo de caída accidental.
- Lleve puesto siempre un equipo de protección personal apropiado cuando instale, utilice o revise el dispositivo/sistema.

ADVERTENCIA: Este producto forma parte de un sistema personal de detención de caídas. Tales instrucciones deberán ser entregadas a los usuarios y a los integrantes del equipo de rescate (véase la sección 8 Terminología). El usuario debe leer y seguir las instrucciones del fabricante al usar cada componente del sistema. Antes de operar el producto, el usuario debe leer y comprender estas instrucciones. Para el uso y mantenimiento correcto de este producto, se deben seguir las instrucciones del fabricante. La modificación o el uso incorrecto de este producto, así como el incumplimiento de las instrucciones, pueden causar heridas graves o, incluso, la muerte.

IMPORTANTE: Ante cualquier duda sobre el uso, el cuidado o la compatibilidad de este equipo con la aplicación que desea darle, póngase en contacto con DBI-SALA.

IMPORTANTE: Antes de utilizar este equipo, anote la información de identificación del producto que figura en la etiqueta de identificación, en la hoja de registro de inspecciones y mantenimientos, que se encuentra en la sección 10.0 de este manual.

DESCRIPCIONES

CUERDA DE SALVAMENTO AUTORRETRÁCTIL TALON DE LA SERIE DE 2,4 M (8 PIES)

PIES: Véase la figura 1. Incluye manija de fijación al anclaje de conexión rápida y cuerda de salvamento de la cincha de nailon de 2,4 m (8 pies) o manija de fijación al anclaje selectora de orden y cuerda de salvamento de la cincha de nailon de 2,4 m (8 pies).

CUERDA DE SALVAMENTO AUTORRETRÁCTIL TALON DE LA SERIE DE 4,9 M (16 PIES)

PIES: Véase la figura 2. Incluye fijación al anclaje del ojal del eslabón giratorio y cuerda de salvamento de la cincha de nailon de 4,9 m (16 pies).

1.0 APLICACIONES

1.1 PROPÓSITO: Las cuerdas de salvamento autorretráctiles (SRL, por sus siglas en inglés) DBI-SALA son componentes del sistema personal de detención de caídas (PFAS, por sus siglas en inglés). Se pueden utilizar estas SRL donde se requieren la movilidad y la protección contra caídas del trabajador.

PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS: La SLR se utiliza como parte del sistema personal de detención de caídas. Los sistemas personales de detención de caídas generalmente incluyen un arnés de cuerpo entero, un conector de anclaje y una SRL.

1.2 LIMITACIONES

D. CAPACIDAD: La SRL está diseñada para personas con un peso total (persona con ropa, herramientas, etc.) no mayor a 141 kg (310 lbs). En ningún momento se puede conectar más de una persona a la SRL

E. VELOCIDAD DE BLOQUEO: Es posible que el uso de la SRL en espacios reducidos, en material que cambia lentamente (arena o grano), o en un techo de altura baja no permita la velocidad de ajuste suficiente para detener una caída. Se requiere un área de caída libre para detener la caída de manera segura.

F. OPERACIÓN NORMAL: La operación normal permitirá que, a medida que el trabajador se mueva a velocidad normal, la cuerda de salvamento se alargue sin dificultad al extenderse y se acorte al retraerse, sin que quede floja. Si se produce una caída, se activará un sistema de freno que detecta la velocidad, lo cual detendrá la caída y amortiguará gran parte de la energía creada. Si se ha detenido una caída, la SRL debe retirarse del servicio e inspeccionarse. Véase la sección 5.0. Se deben evitar movimientos repentinos o bruscos durante las operaciones normales de trabajo, ya que estos movimientos pueden hacer que se bloquee la SRL.

- G. RIESGOS AMBIENTALES:** Es posible que el uso de la SRL en ambientes riesgosos requiera precauciones adicionales para reducir la posibilidad de una herida al usuario o daños al sistema personal de detención de caídas. Los riesgos posibles incluyen, entre otros: calor, frío extremo, sustancias químicas cáusticas o corrosivas, líneas de alta tensión, gases explosivos o tóxicos, maquinaria en movimiento y bordes afilados.
- H. CAPACITACIÓN:** La SRL tiene por objeto ser instalada y utilizada por las personas capacitadas en su aplicación y uso.

1.3 Para obtener más información sobre sistemas de detención de caídas, consulte las normas nacionales, incluidos el sistema de normas sobre protección contra caídas ANSI Z359 (.1, .2, .3 y .4), las normas ANSI A10.32 y los requisitos locales, estatales y federales (OSHA) que regulan la seguridad laboral.

2.0 REQUISITOS DEL SISTEMA

2.1 COMPATIBILIDAD DE LOS COMPONENTES: El equipo DBI-SALA está diseñado para ser usado exclusivamente con los componentes y sistemas secundarios aprobados DBI-SALA. Las sustituciones o los reemplazos con componentes y sistemas secundarios no aprobados pueden comprometer la compatibilidad del equipo y, por lo tanto, afectar la seguridad y confiabilidad de todo el sistema. Los sistemas personales de detención de caídas deben cumplir con los correspondientes requisitos locales, estatales y federales (OSHA). Con la SRL Talon, se debe usar un arnés de cuerpo entero.

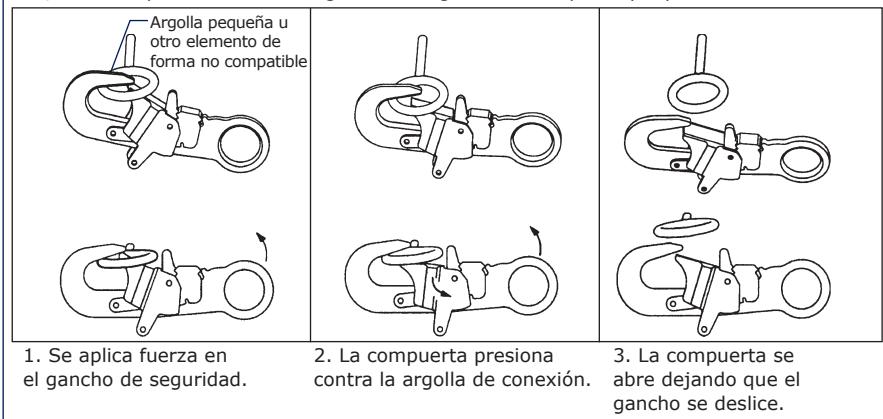
2.2 COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES: Los conectores se consideran compatibles con los elementos de conexión cuando se han diseñado para funcionar juntos de manera tal que, independientemente de cómo queden orientados, sus formas y tamaños no provoquen la apertura accidental de los mecanismos de las compuertas. Comuníquese con DBI-SALA ante cualquier duda sobre compatibilidad.

Los conectores (ganchos, mosquetones y argollas D) deben poder soportar como mínimo 2.270 kg (5.000 lbs o 22,2 kN). Los conectores deben ser compatibles con el anclaje u otros componentes del sistema. No use un equipo que no sea compatible. Los conectores no compatibles pueden soltarse accidentalmente. Véase la figura 3. Los conectores deben ser compatibles en tamaño, forma y resistencia. Los ganchos de seguridad y mosquetones de cierre automático son reglamentarios según la ANSI Z359.14 y la OSHA.

2.3 CONEXIONES: Use únicamente ganchos de seguridad y mosquetones de cierre automático con este equipo. Use sólo los conectores apropiados para cada aplicación. Asegúrese de que todas las conexiones sean compatibles

Figura 3: Desconexión accidental (deslizamiento)

Si el elemento de conexión al que se fija un gancho de seguridad (que se muestra aquí) o mosquetón es más pequeño que lo debido o es de forma irregular, podría surgir una situación en la que el elemento de conexión aplicara una fuerza a la compuerta del gancho de seguridad o mosquetón. Esta fuerza puede causar que la compuerta (de un gancho de seguridad con o sin cierre automático) se abra, haciendo que se desconecte el gancho de seguridad o mosquetón y el punto de conexión.



en tamaño, forma y resistencia. No use un equipo que no sea compatible. Asegúrese de que todos los conectores estén completamente cerrados y trabados.

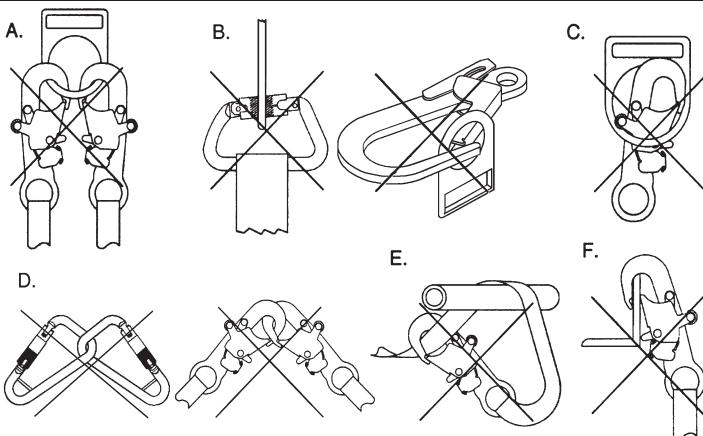
Los conectores (ganchos de seguridad y mosquetones) DBI-SALA están diseñados para el uso exclusivo que se especifica en las instrucciones de uso de cada producto. Véanse las conexiones inapropiadas en la figura 4. Los ganchos de seguridad y los mosquetones DBI-SALA no deben conectarse:

- A. A una argolla D a la que se ha fijado otro conector.
- B. De manera tal que se imponga una carga sobre la compuerta.

NOTA: Los ganchos de seguridad con grandes gargantas no deben conectarse a argollas D de tamaño estándar ni a objetos similares que puedan imponer una carga sobre la compuerta si el gancho o la argolla D girara o se torciera. Los ganchos de seguridad con grandes gargantas están diseñados para ser usados en elementos fijos tales como barras de refuerzo o miembros transversales que, por su forma, no son capaces de capturar la compuerta del gancho.

- C. En un enganche falso, donde los elementos que sobresalen del gancho de seguridad o mosquetón se sujetan del ancla y, a primera vista, parecería que estuvieran completamente enganchados al punto de anclaje.
- D. Entre sí.
- E. Directamente a una faja de seguridad o cincha, o a sí mismos (a menos que, en las instrucciones del fabricante del acollador y del conector, se permita expresamente esa conexión).
- F. A ningún objeto cuya forma o dimensión sea tal que el gancho de seguridad o mosquetón no cierre ni se trabe, o que pueda deslizarse.

Figura 4: Conexiones inapropiadas



2.4 RESISTENCIA DEL ANCLAJE:

De acuerdo con la norma ANSI Z359.14, los anclajes seleccionados para los sistemas personales de detención de caídas deben tener una resistencia capaz de sostener cargas estáticas, aplicadas en las direcciones permitidas por el sistema, de al menos: A) 2.270 kg (5.000 libras o 22,2kN) para los anclajes no certificados o, B) Dos veces la fuerza de detención máxima para los anclajes certificados (véase la sección 8 Terminología).

Cuando se fija más de un sistema personal de detención de caídas a un anclaje, las fuerzas expuestas anteriormente en (A) y (B) se deben multiplicar por el número de sistemas fijados al anclaje.

- **Las normas OSHA 1910.66 y 1926.500 establecen que:**

Los anclajes usados para conectar un sistema personal de detención de caídas deberán ser independientes de cualquier anclaje que se esté usando para sostener o suspender plataformas y capaces de soportar un mínimo de 2.265 kg (5.000 lbs o 22,2 kN) por usuario, o deberán estar diseñados, instalados y empleados como parte de un sistema personal de detención de caídas que mantenga un factor de seguridad de por lo menos dos, y que esté supervisado por una persona calificada.

2.5 USO DE LA SRL CON UN SISTEMA HORIZONTAL: La SRL y los componentes del sistema horizontal deben ser compatibles.

Los sistemas horizontales deben estar diseñados e instalados bajo la supervisión de una persona calificada (véase la sección 8 Terminología).

3.0 OPERACIÓN Y USO

ADVERTENCIA: Evite modificar este equipo o usarlo incorrectamente en forma intencional. Consulte a DBI-SALA al usar este equipo junto con componentes o sistemas secundarios que no estén descritos en este manual. Algunas combinaciones de sistemas secundarios y componentes pueden interferir con el funcionamiento de este equipo. Tenga cuidado al usar este equipo en las proximidades de maquinarias en movimiento, riesgos de naturaleza eléctrica o química y bordes afilados.

ADVERTENCIA: Consulte a su médico si cree que su estado de salud no puede soportar el impacto de una detención de caída. La edad y el estado de salud constituyen dos factores que afectan seriamente la capacidad de soportar las caídas. Las mujeres embarazadas y los menores no deben utilizar este equipo.

3.1 ANTES DE CADA USO: Inspeccione la SRL de acuerdo con la sección 5.0.

3.2 PLANIFIQUE SU SISTEMA PERSONAL DE DETENCIÓN DE CAÍDAS ANTES DE INSTALAR Y UTILIZAR ESTE EQUIPO. CONSIDERE TODOS LOS FACTORES QUE AFECTAN SU SEGURIDAD DURANTE EL USO DE ESTE EQUIPO.

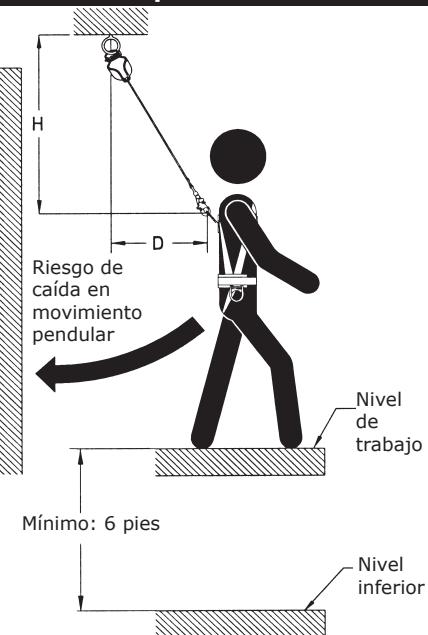
A. ANCLAJE: Seleccione un punto de anclaje rígido capaz de soportar como mínimo 2.265 kg (5.000 lbs o 22,2kN). Véase la sección 2.4. Seleccione una ubicación del anclaje que evite los riesgos de caída libre y caída en movimiento pendular. Para evitar una distancia de caída libre incrementada, no trabaje por encima del anclaje.

B. CAÍDA LIBRE: El sistema personal de detención de caídas debe estar instalado de manera tal que la SRL esté por encima del elemento de fijación de su arnés (argolla D dorsal) mientras esté en uso.

Evite trabajar en lugares donde la cuerda de salvamento pueda cruzarse o enredarse con la de otro trabajador. No permita que la cuerda de salvamento pase por debajo de sus brazos o entre sus pies. Nunca grape, anude ni impida de ninguna otra manera que la cuerda de salvamento se retrakte. No permita que su cuerda de salvamento se afloje. No alargue la SRL conectándola a un acollador o a otro componente.

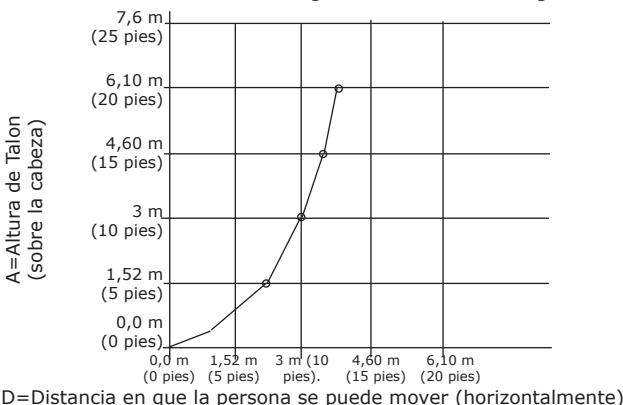
C. CAÍDAS EN MOVIMIENTO PENDULAR: Las caídas en movimiento pendular tienen lugar cuando el punto de anclaje no está directamente por encima del punto donde ocurre la caída. La fuerza del golpe contra un objeto en una caída en movimiento pendular puede causar una lesión grave. Durante una caída en movimiento pendular, la distancia de caída vertical total será mayor si el usuario se ha caído directamente por debajo del punto de anclaje, lo que incrementa, por lo tanto, la distancia de caída libre total y el área requerida para detener al usuario de manera segura.

Figura 5: Caídas en movimiento pendular



NOTA: El mínimo de 1,8 m (6 pies) supone que la caída ocurre desde una posición firme y que la SRL está ubicada sobre la cabeza. Si el trabajador se arrodilla o se agacha cerca de un borde cuando ocurre la caída, se necesitan 0,9 m (3 pies) adicionales de espacio libre. Si el trabajador no está directamente debajo de la SRL, se necesita espacio libre adicional.

Tabla 1
Distancia de trabajo desde el anclaje



Ejemplo: Si el trabajador está a 4,60 m (15 pies) directamente por debajo de la SRL. La zona de trabajo recomendada es de 3,65 m (12 pies) en cualquier dirección.

La SRL se activará independientemente de su orientación con respecto al usuario. La zona de trabajo recomendada representa el área de trabajo generalmente aceptable para la mayoría de las aplicaciones. Revise su aplicación específica para determinar cuál debe ser la zona de trabajo adecuada. Véase la tabla 1. Trabaje en un lugar situado lo más directamente posible por debajo del punto de anclaje para minimizar la posibilidad de una caída en movimiento pendular. Nunca permita que haya posibilidad de caídas en movimiento pendular si al caer pudiera sufrir una lesión. Si existe riesgo de caída en movimiento pendular en la tarea que debe realizar, comuníquese con DBI-SALA antes de usar el equipo. Véase la figura 5.

D. ESPACIO LIBRE DE CAÍDA: Cerciórese de que haya un espacio libre adecuado en la trayectoria de una posible caída para evitar golpearse contra un objeto. Se recomienda un mínimo de 1,8 m (6 pies) desde el nivel de trabajo hasta el nivel más bajo o la obstrucción más cercana. Véase la figura 5.

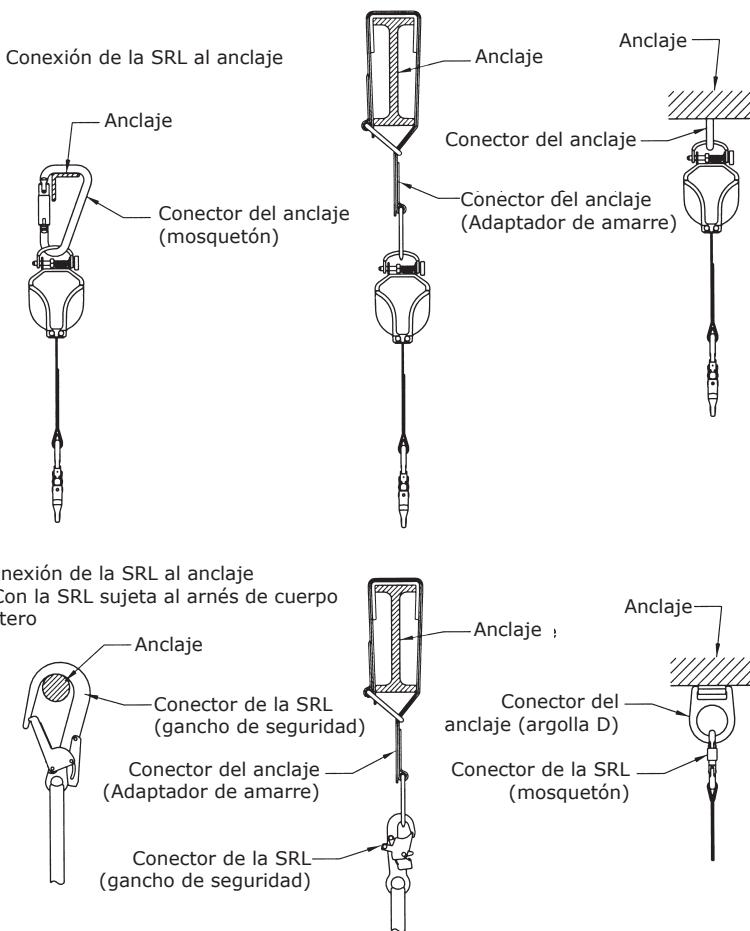
E. BORDES AFILADOS: Evite trabajar en sitios donde la cuerda de salvamento pueda estar en contacto o fricción con bordes afilados sin protección. Cuando sea posible, proteja la cuerda de salvamento. A veces, se puede agregar un componente de amortiguación en línea para proteger aún más al trabajador. En ese caso, se deben considerar la compatibilidad y la distancia de caída total. Comuníquese con DBI-SALA antes de utilizar un componente o un acollador de amortiguación en línea con una SRL.

F. DESPUÉS DE UNA CAÍDA: El equipo que ha sido sometido a las fuerzas de detención de caídas debe ser retirado del servicio e inspeccionado. Véase la sección 5.

G. RESCATE: Si ocurre una caída, el empleador debe contar con un plan de rescate y ser capaz de ponerlo en práctica.

3.3 SOPORTE CORPORAL: Con la SRL, debe usarse un arnés de cuerpo entero. Para las aplicaciones de detención de caídas, conéctelo a la argolla D dorsal de su arnés.

Figura 6: Conexión al anclaje



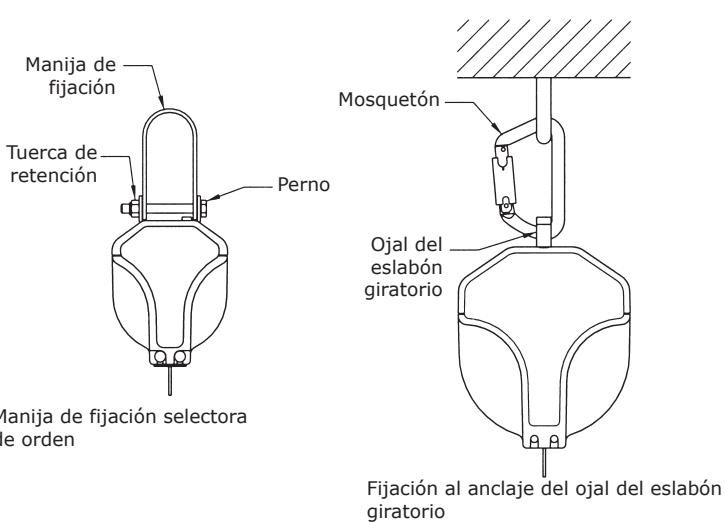
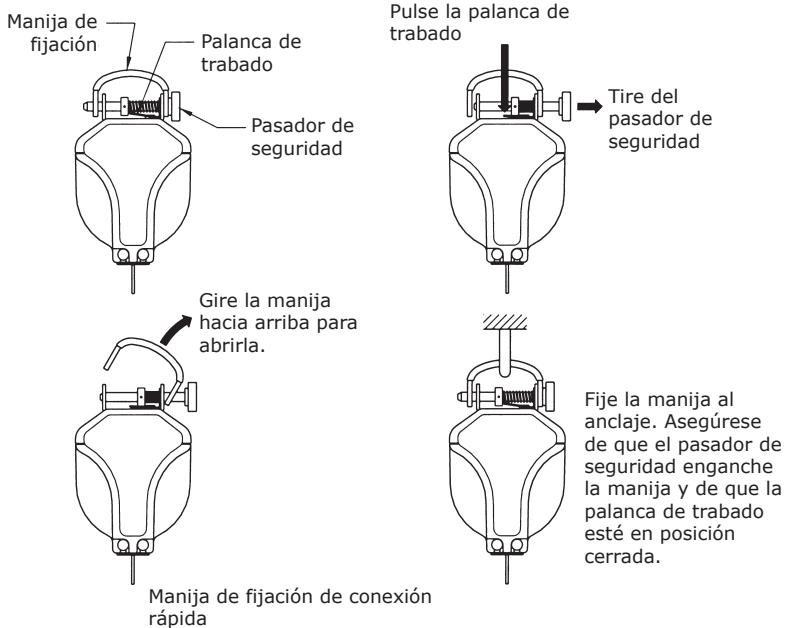
3.4 CONEXIÓN AL ANCLAJE: Cuando de utiliza un gancho o un mosquetón para fijarlo al anclaje, asegúrese de que no pueda deslizarse.

Véase la sección 2.3. No utilice un gancho o mosquetón que no cierre completamente sobre el anclaje o el conector del anclaje. Véase la figura 6. Siga las instrucciones del fabricante que se suministran con cada componente del sistema.

A. MANIJA DE FIJACIÓN DE CONEXIÓN RÁPIDA: Véase la figura 7. Para abrir la manija de fijación de conexión rápida, baje la palanca de trabado por encima de la SRL. Tire del pasador de trabado para soltar la manija. Gire la manija hacia arriba para abrirla. Coloque la manija alrededor del anclaje o del conector del anclaje. Gire la manija hacia abajo y vuelva a alinear los orificios. Pase el pasador de trabado a través de los orificios.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que pasador de trabado enganche la manija y de que la palanca de trabado esté en posición cerrada.

Figura 7: Uso de las manijas de fijación y del ojal del eslabón giratorio



B. MANIJA DE FIJACIÓN SELECTORA DE ORDEN: Véase la figura 7. Abra la manija de fijación selectora de orden retirando el perno y la tuerca de seguridad. Coloque la manija alrededor del anclaje o del conector del anclaje. Vuelva a instalar el perno y la tuerca de seguridad. No ajuste demasiado.

C. OJAL DEL ESLABÓN GIRATORIO: Véase la figura 7. Fije la SRL al anclaje o al conector del anclaje insertando un mosquetón a través del ojal del eslabón giratorio y alrededor del anclaje o del conector del anclaje [únicamente de la serie de 4,9 m (16 pies)].

3.5 FIJACIÓN DE LA SRL AL ARNÉS DE CUERPO ENTERO: Para los modelos que incluyen una manija de fijación de conexión rápida únicamente y para ser utilizada sólo con arneses de cuerpo entero DBI-SALA. Véase la figura 8. Para fijar la cuerda SRL directamente a un arnés de cuerpo entero, pase la manija de fijación de conexión rápida a través de los mismos bucles que la argolla D o el conector existente. Conecte el gancho o el mosquetón de la SRL a un anclaje adecuado.

Figura 8: Fijación de la SRL al arnés



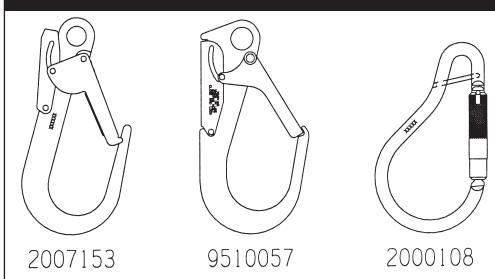
3.6 USO DE LA SRL: Conecte la SRL a un anclaje adecuado. Conecte el gancho o el mosquetón de la SRL al conector adecuado de su arnés de cuerpo entero. Asegúrese de que el gancho o mosquetón esté cerrado y trabado dentro del conector del arnés.

NOTA: No utilice los siguientes ganchos y mosquetones DBI-SALA para conectar a su arnés de cuerpo entero: 2000108, 2007153 y 9510057. Véase la figura 9.

Cuando el trabajador esté conectado a la SRL, puede moverse por el área de trabajo recomendada.

La cuerda de salvamento debe extenderse y retraerse sin dificultad y no debe aflojarse a medida que aumenta la velocidad. Si se produce una caída, la cuerda SRL se trabará y la detendrá. Al desconectarse de la SRL, mantenga la cuerda de salvamento bajo control mientras ésta se enrolla nuevamente en el dispositivo. Podría requerirse un cable de retención para extender o retraer la cuerda de salvamento.

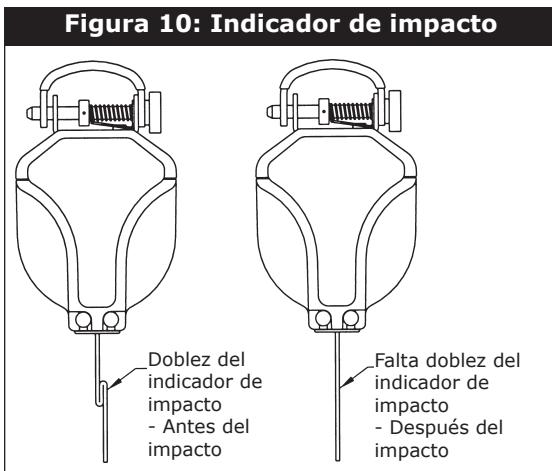
Figura 9: Ganchos



3.7 INDICADOR DE IMPACTO: Véase la figura 10. La SRL incorpora un indicador de impacto en la cuerda de salvamento. La cincha de la cuerda de salvamento está doblada y cosida con hilo rojo. El doblez cosido se desarrollará a los 204 kg /450 lbs aproximadamente. Si la costura roja está intacta, la SRL no ha sufrido un impacto. Si la costura roja está rota y el doblez está desgarrado, la SRL ha sufrido un impacto y debe retirarse del servicio y enviarse a un centro de servicios autorizado para su reparación.

4.0 CAPACITACIÓN

- 4.1** Es responsabilidad de todos los usuarios de este equipo comprender estas instrucciones y recibir capacitación sobre su correcta instalación, uso y mantenimiento. Los usuarios deben ser conscientes de las consecuencias de una instalación o uso inapropiados de este equipo. El presente manual de uso no reemplaza un programa exhaustivo de capacitación. Los usuarios deben recibir capacitación periódica para garantizar su pericia.



ADVERTENCIA: La capacitación debe impartirse sin exponer al participante a un riesgo de caída. La capacitación debe tener lugar en forma periódica.

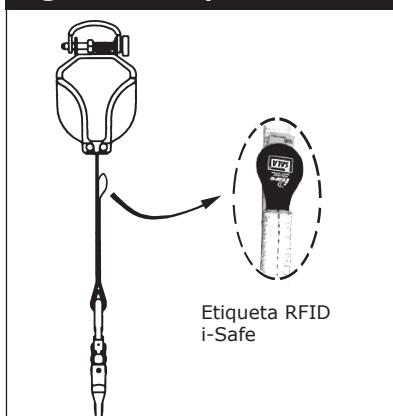
5.0 INSPECCIÓN

- 5.1** La etiqueta de RFID i-Safe™ que se halla en esta SRL puede usarse en combinación con el lector portátil i-Safe y con el portal de Internet para simplificar la inspección y el control de inventario y generar registros sobre su equipo de protección contra caídas (véase la figura 11).

5.2 FRECUENCIA:

- Antes de cada uso:** Las normas OSHA 1910.104, OSHA 1926.502 y ANSI Z359.14 exigen una inspección del equipo antes de cada uso. Véanse las pautas de inspección en las secciones 5.2, 5.3 y 5.4.
- Anualmente:** La norma ANSI Z359.14 requiere que una persona competente, que no sea el usuario, efectúe una inspección formal de la SRL. Pueden ser necesarias inspecciones más frecuentes por parte de una persona competente, según la naturaleza y la gravedad de las condiciones del lugar de trabajo que afectan al equipo, los modos de uso y el tiempo de exposición del equipo. Véanse las pautas de inspección en las secciones 5.3 y 5.4. Anote los resultados de la inspección en la hoja de registro de inspecciones y mantenimientos de la sección 10.0, o bien, utilice el portal de Internet de i-Safe™ para

Figura 11: Etiqueta de RFID



llevar sus registros de inspección. Si es la primera vez que utiliza el equipo, comuníquese con un representante del servicio al cliente, en los Estados Unidos al teléfono 800-328-6146 o en Canadá al 800-387-7484, o si ya se ha registrado, ingrese a: www.capitalsafety.com/isafe.html. Siga las instrucciones suministradas con su lector portátil i-Safe o las que se encuentran en el portal de Internet para transferir sus datos a su registro en Internet.

***NOTA:** En Canadá, la Asociación de Normas Canadienses (CSA, por sus siglas en inglés) requiere que las SRL sean verificadas por un servicio técnico dentro de los dos años de la fecha de fabricación y, a partir de allí, anualmente.

- **Después de una detención de caída:** Inspeccione el indicador de impacto, de acuerdo con la sección 5.3, y toda la SRL de acuerdo con las secciones 5.4 y 5.5.

- 5.3 INDICADOR DE IMPACTO:** Para inspeccionar el indicador de impacto, busque el doblez en la cuerda de salvamento que está cosido con hilo rojo, como se muestra en la figura 10. Si la costura roja está rota y el doblez está desgarrado, la SRL ha sufrido un impacto y debe retirarse del servicio y enviarse a un centro de servicios autorizado para su reparación. No cosa nuevamente el doblez.

ADVERTENCIA: Si la SRL ha sido sujeta a una detención de caída o a fuerzas de impacto, debe retirarse del servicio y enviarse a un centro de servicios autorizado para su reparación.

5.4 PASOS DE LA INSPECCIÓN:

- Paso 1.** Revise el equipo para ver si hay tornillos sueltos y partes dobladas o dañadas.
- Paso 2.** Revise el revestimiento para ver si está deformado, si presenta fracturas u otros daños. Asegúrese de que el punto de anclaje no esté dañado ni deformado.
- Paso 3.** La cuerda de salvamento debe extenderse y retraerse libremente sin dificultad y sin aflojarse.
- Paso 4.** Asegúrese de que el dispositivo esté trabado cuando se tire de la cuerda de salvamento de manera brusca. El ajuste debe ser seguro y no deslizarse.
- Paso 5.** Todas las etiquetas deben estar presentes y ser completamente legibles.
- Paso 6.** Revise toda la unidad para ver si hay corrosión.
- Paso 7.** Revise la cuerda de salvamento para ver si presenta cortes, quemaduras, daños químicos o áreas muy raídas. La cuerda de salvamento no debe estar dañada.
- Paso 8.** Revise los ganchos o mosquetones de conexión para ver si están dañados, deformados, corroídos y para ver la condición de funcionamiento.
- Paso 9.** Inspeccione cada componente del sistema personal de detención de caídas de acuerdo con las instrucciones del

fabricante.

Paso 10. Anote los resultados de la inspección en la hoja de registro de inspecciones y mantenimientos de la sección 10.0 o utilizando el portal de Internet de i-Safe.

5.5 Si la inspección revela condiciones inseguras o defectuosas, retire la SRL del servicio y comuníquese con un centro de servicios autorizado para su reparación.

NOTA: Sólo DBI-SALA o entidades autorizadas por escrito pueden efectuarle reparaciones a este equipo.

6.0 MANTENIMIENTO, REPARACIÓN, CONSERVACIÓN

6.1 MANTENIMIENTO:

- A. REVESTIMIENTO:** Limpie periódicamente el exterior de la SRL con agua y un detergente suave. Coloque la SRL de modo que se escurra el agua. Limpie las etiquetas si hace falta.
 - B. CUERDA DE SALVAMIENTO:** Limpie la cuerda de salvamento con agua y un detergente suave. Enjuague y deje secar por completo al aire libre. No aplique calor para hacer que se seque más rápido. Una acumulación excesiva de suciedad u otros contaminantes podría evitar que la cuerda de salvamento se retrajera y originar así un posible riesgo de caída libre. Envíe la SRL a un centro de servicios autorizado para reemplazar la cuerda de salvamento si fuera necesario.
 - C. COMPONENTES DEL SISTEMA PERSONAL DE DETENCIÓN DE CAÍDAS:** Limpie y guarde los componentes del sistema relacionados según las instrucciones del fabricante.
- 6.2 REPARACIÓN:** No desarme la SRL. No lubrique ninguna parte de la SRL. Los procedimientos adicionales de mantenimiento y reparación deben ser llevados a cabo por un centro de servicios autorizado. DBI-SALA debe extender un número de autorización y devolución. Véase la frecuencia de inspección en la sección 5.2.
- 6.3 CONSERVACIÓN:** Conserve la SRL en un lugar fresco, seco y limpio, donde no quede expuesta directamente a la luz solar. No guarde la SRL en áreas donde haya vapores químicos. Inspeccione minuciosamente la SRL después de que haya estado guardada por mucho tiempo.

7.0 ESPECIFICACIONES

7.1 ESPECIFICACIONES DE RENDIMIENTO:

- **Capacidad (todos los modelos):** de 34 a 141 kg (de 75 a 310 lbs) por usuario únicamente
- **Rango de trabajo, modelos de 2,4 m (8 pies):** de 0,8 a 2,4 m (de 2,5 a 8 pies)
- **Rango de trabajo, modelos de 4,9 m (16 pies):** de 0,5 a 4,9 m (de 1,5 a 16 pies)
- **Fuerza máxima de detención de caída (todos los modelos):**

612 kg (1350 lbs) cuando se revisa de acuerdo con la norma ANSI Z359.14.

- **Velocidad de trabado promedio (todos los modelos):** 1,4 m por segundo (4,5 pies por segundo)
- **Distancia máxima de detención de caídas (todos los modelos):** 1 m (42 pulgadas)

7.2 ESPECIFICACIONES FÍSICAS:

MODELOS DE 2,4 M (8 PIES):

- **Dimensiones totales, modelos con manija de fijación de conexión rápida (largo x ancho x alto):** 17 cm x 10 cm x 6 cm (6,7 x 3,9 x 2,2 pulgadas)
- **Dimensiones totales, modelos con manija de fijación selectora de orden (largo x ancho x alto):** 23 cm x 10 cm x 6 cm (8,9 x 3,9 x 2,2 pulgadas)

MODELOS DE 4,9 M (16 PIES):

Dimensiones totales (largo x ancho x alto): 20 cm x 15 cm x 6 cm (7,9 x 5,9 x 2,2 pulgadas)

TODOS LOS MODELOS:

Materiales:

Revestimiento: Nailon

Bobina para enrollar cable: nailon relleno de vidrio

Componentes internos: acero y aluminio

Cuerda de salvamento: cincha de nailon de 3/4 pulgadas

7.3 PATENTES Y REQUISITOS:

- **Patente en trámite**
- **Cumple con los requisitos de la norma Z359.14 Clase B, OSHA 1926.502, y OSHA 1910.104.**

8.0 TERMINOLOGÍA

PERSONA AUTORIZADA: Persona asignada por el empleador para realizar tareas en un lugar en el que la persona estará expuesta a un riesgo de caída (también denominada "usuario" a los efectos de estas instrucciones).

INTEGRANTE DEL EQUIPO DE RESCATE: Persona o personas, además del sujeto a rescatar, que actúa para realizar un rescate asistido por un sistema de rescate.

ANCLAJE CERTIFICADO: Anclaje para sistemas de detención de caídas, posicionamiento, sujeción o rescate que una persona calificada certifica como capaz de soportar posibles fuerzas de caídas que se pueden dar durante una caída, o que cumplen con los criterios necesarios para un anclaje certificado según se requiere en esta norma.

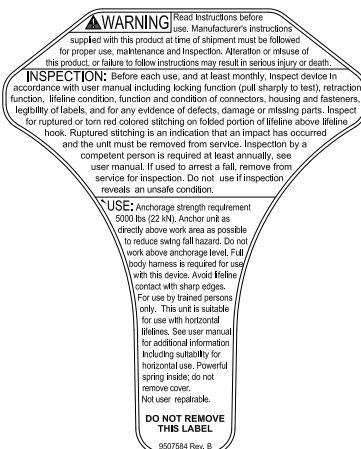
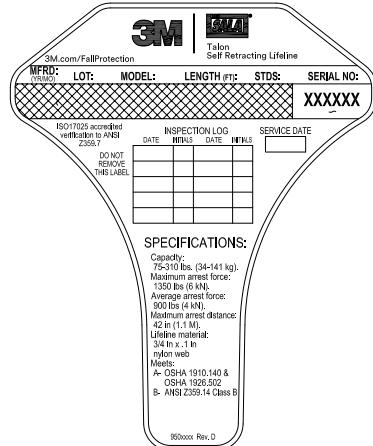
PERSONA CALIFICADA: Persona que cuenta con un título o certificado profesional reconocido y que posee vastos conocimientos, capacitación y experiencia en el campo de rescate y protección contra caídas, que es capaz de diseñar, analizar, evaluar y especificar los

sistemas de protección contra caídas y de rescate hasta el punto requerido por esta norma.

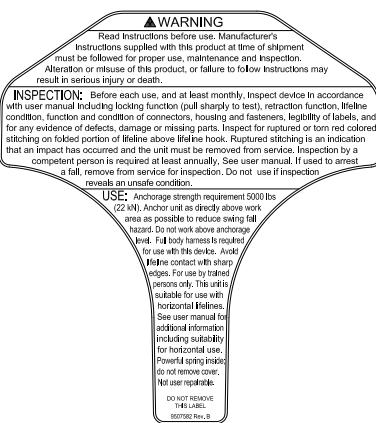
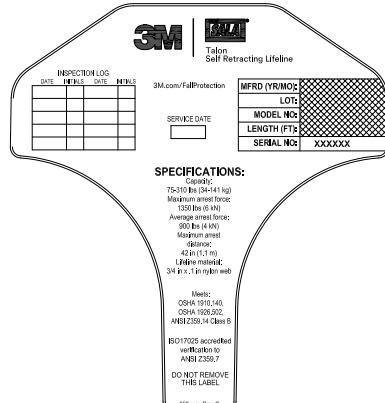
PERSONA COMPETENTE: Persona capaz de identificar los riesgos existentes y predecibles en los alrededores o las condiciones de trabajo que son antihigiénicas, riesgosas o peligrosas para los empleados y que, además, está autorizada para tomar medidas correctivas inmediatas para eliminarlos.

9.0 ETIQUETADO

Las siguientes etiquetas deben estar presentes y ser completamente legibles:



Etiqueta de inspección y de advertencia ANSI



Etiqueta de inspección y de advertencia ANSI



Etiqueta
de RFID i-Safe

10.0 INSPECTION AND MAINTENANCE LOG

SERIAL NUMBER: _____

MODEL NUMBER: _____

DATE PURCHASED: _____

10.0 RELEVÉ D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

NUMÉRO DE SÉRIE: _____

NUMÉRO DE MODÈL: _____

DATE D'ACHAT: _____

10.0 HOJA DE REGISTRO DE INSPECCIONES Y MANTENIMIENTOS

FECHA DE FABRICACIÓN: _____

NÚMERO DE MODELO: _____

FECHA DE ADQUISICIÓN _____

This instruction applies to the following models:

3101000	3101014
3101001	3101015
3101002	3101016
3101003	3101017
3101004	3101018
3101005	3101019
3101006	3101021
3101007	3101050
3101008	3101051
3101009	3101052
3101010	3101053
3101011	3101054
3101012	3101055
3101013	

Additional model numbers may appear on the next printing.

GARANTIE INTERNATIONALE DU PRODUIT, RECOURS LIMITÉ ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

GARANTIE : CE QUI SUIT REMPLACE TOUTES LES GARANTIES OU CONDITIONS, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES OU LES CONDITIONS IMPLICITES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE ET À L'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

Sauf disposition contraire de la loi, les produits de protection antichute 3M sont garantis contre tout défaut de fabrication en usine et de matériaux pour une période d'un (1) an à compter de la date d'installation ou de la première utilisation par le propriétaire initial.

RECOURS LIMITÉ : Moyennant un avis écrit à 3M, 3M réparera ou remplacera tout produit présentant un défaut de fabrication ou de matériaux tel que déterminé par 3M. 3M se réserve le droit d'exiger le retour du produit dans ses installations afin d'évaluer la réclamation de garantie. Cette garantie ne couvre pas les dommages au produit résultant de l'usure, d'un abus ou d'une mauvaise utilisation, les dommages subis pendant l'expédition, le manque d'entretien du produit ou d'autres dommages en dehors du contrôle de 3M. 3M jugera seul de l'état du produit et des options de réparation.

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial et est la seule garantie applicable aux produits de protection antichute de 3M. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle de 3M de votre région pour obtenir de l'aide.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ : DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LES LOIS LOCALES, 3M NE SERA TENUE POUR RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT, ACCESSOIRE, SPÉCIFIQUE OU CONSÉCUTIF INCLUANT, SANS S'Y LIMITER, LA Perte DE PROFIT, LIÉS DE QUELQUE MANIÈRE AUX PRODUITS, QUELLE QUE SOIT LA THÉORIE LÉGALE INVOCÉE.

GARANTÍA GLOBAL DEL PRODUCTO, REPARACIONES LIMITADAS Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

GARANTÍA: EL SIGUIENTE TEXTO SIRVE A MODO DE GARANTÍA O CONDICIÓN, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, E INCLUYE LAS GARANTÍAS O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO.

A menos que las leyes locales indiquen lo contrario, los productos de protección contra caídas 3M tienen garantía por defectos de fábrica en la mano de obra y en los materiales durante un período de un año desde la fecha de instalación o desde el primer uso del propietario original.

REPARACIONES LIMITADAS: 3M reparará o reemplazará un producto si determina que tiene un defecto de fábrica en la mano de obra o en los materiales y tras haber recibido una notificación por escrito sobre el presunto defecto. 3M se reserva el derecho de exigir la devolución del producto a sus instalaciones para evaluar los reclamos sobre la calidad. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por el desgaste, el abuso, el mal mantenimiento, o como consecuencia del traslado del producto, u otros daños ajenos al control de 3M. 3M será el único capaz de determinar la condición del producto y las opciones de la garantía.

Esta garantía solo se aplica al comprador original y es la única garantía válida para los productos de protección contra caídas 3M. Comuníquese con el departamento de servicio al cliente de 3M de su región para obtener ayuda.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD: EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LAS LEYES LOCALES, 3M NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS INDIRECTOS, IMPREVISTOS, ESPECIALES O CONSECUENTES; ENTRE ELLOS, LA PÉRDIDA DE INGRESOS RELACIONADOS DE CUALQUIER MANERA CON LOS PRODUCTOS, INDEPENDIENTEMENTE DE LA TEORÍA JURÍDICA QUE SE PUDIERA INVOCAR.

U.S. PRODUCT WARRANTY, LIMITED REMEDY AND LIMITATION OF LIABILITY

WARRANTY: THE FOLLOWING IS MADE IN LIEU OF ALL WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Unless otherwise provided by applicable law, 3M fall protection products are warranted against factory defects in workmanship and materials for a period of one year from the date of installation or first use by the original owner.

LIMITED REMEDY: Upon written notice to 3M, 3M will repair or replace any product determined by 3M to have a factory defect in workmanship or materials. 3M reserves the right to require product be returned to its facility for evaluation of warranty claims. This warranty does not cover product damage due to wear, abuse, misuse, damage in transit, failure to maintain the product or other damage beyond 3M's control. 3M will be the sole judge of product condition and warranty options.

This warranty applies only to the original purchaser and is the only warranty applicable to 3M's fall protection products. Please contact 3M's customer service department at 800-328-6146 or via email at 3MFallProtection@mmm.com for assistance.

LIMITATION OF LIABILITY: TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, 3M IS NOT LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFITS, IN ANY WAY RELATED TO THE PRODUCTS REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED.



Fall Protection

USA

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
3Mfallprotection@mmm.com

Brazil

Rua Anne Frank, 2621
Boqueirão Curitiba PR
81650-020
Brazil
Phone: 0800-942-2300
falecom3m@mmm.com

Mexico

Calle Norte 35, 895-E
Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 Azcapotzalco
Mexico D.F.
Phone: (55) 57194820
3msaludocupacional@mmm.com

Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15
Zona Franca - Bogotá, Colombia
Phone: 57 1 6014777
fallprotection-co@mmm.com

Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
3Mfallprotection-ca@mmm.com

EMEA (Europe, Middle East, Africa)

EMEA Headquarters:
Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue - BP15
06511 Carros Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 04 97 10 00 10
Fax: + 33 04 93 08 79 70
informationfallprotection@mmm.com

Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
Australia
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)
Fax: +(61) 2 8753 7603
anzfallprotectionsales@mmm.com

Asia

Singapore:
1 Yishun Avenue 7
Singapore 768923
Phone: +65-6450 8888
Fax: +65-6552 2113
[TotalFallProtection@mmm.com](mailto>TotalFallProtection@mmm.com)

Shanghai:

19/F, L'Avenue, No.99 Xian Xia Rd
Shanghai 200051, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060
3MFallProtecton-CN@mmm.com

Korea:

3M Korea Ltd
20F, 82, Uisadang-daeo,
Yeongdeungpo-gu, Seoul
Phone: +82-80-033-4114
Fax: +82-2-3771-4271
[TotalFallProtection@mmm.com](mailto>TotalFallProtection@mmm.com)

Japan:

3M Japan Ltd
6-7-29, Kitashinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo
Phone: +81-570-011-321
Fax: +81-3-6409-5818
psd.jp@mmm.com

WEBSITE:
3M.com/FallProtection



EU DECLARATION OF CONFORMITY:
3M.com/FallProtection/DOC